

HOTĂRÂREA NR. _____

privind împuternicirea Primarului Municipiului Craiova de a semna Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă „Oltenia” S.A., Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 31.01.2019;

Având în vedere expunerea de motive nr. 17669/2019, rapoartele nr.17968/2019 al Direcției Economico-Financiare și nr.18527/2019 al Direcției Juridice, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ prin care se propune împuternicirea Primarului Municipiului Craiova de a semna Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă „Oltenia” S.A., Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;

Potrivit Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.484/2013 referitoare la aprobarea Contractului de Asistență pentru proiectul ce urmează a fi încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;

În temeiul art. 36 alin.2 lit.d coroborat cu alin.6 lit.a, pct.14, art.45 alin.1, art.37, art.61 alin.2 și art.115 alin.1, lit.b din Legea nr.215/2001, republicată, privind administrația publică locală;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1.** Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova, dl.Mihail Genoiu, să semneze pentru și în numele Municipiului Craiova, Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă „Oltenia” S.A., Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexelor nr.1 și 2 (în cele două variante - limba română și limba engleză) care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.
- Art.2.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Economico-Financiară, Compania de Apă Oltenia S.A, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**INIȚIATOR,
PRIMAR,
Mihail GENOIU**

**AVIZAT,
SECRETAR,
Nicoleta MIULESCU**

Expunere de motive

la Proiectul de Hotărare privind aprobarea împuternicirii Primarului Municipiului Craiova dl. Mihail Gneoiu, de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Prin H.C.L. nr. 484/29.08.2013 a fost aprobată încheierea de către Municipiul Craiova cu Compania de Apă Oltenia SA, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare a Contractului de Asistență pentru Proiect ("Project Support Deed în limba engleză") ("Contractului de Asistență pentru Proiect").

Prin adresa nr. 125/04.01.2019, S.C. Compania de Apa Oltenia S.A solicită spre aprobare împuternicirea domnului Gneoiu Mihail, în calitate de Primar al Municipiului Craiova de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în câte patru exemplare în cele două variante: în limba română și în limba engleză.

În conformitate cu art. 128, alin. 3 din Legea 140/2017- pentru modificarea art. 128 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001 și pentru modificarea art. 55 din Legea nr. 393/2004 privind Statutul aleșilor locali, aprecierea necesității și oportunitatea adoptării și emiterii actelor administrative aparțin exclusiv autorităților deliberative, respectiv executive și nu pot face obiectul controlului altor autorități. Întocmirea rapoartelor prevăzute de lege contrasemnarea sau avizarea pentru legalitate și semnarea notelor de fundamentare angajează răspunderea administrativă, civilă sau penală, după caz, a semnatarilor, în cazul încălcării legii, în raport cu atribuțiile specifice.

Având în vedere art. 36 alin 2 lit. d coroborat cu alin. 6 lit.a, pct. 14, art. 45 alin. 1, art. 61 alin. 2 și art. 115, alin. 1, lit. b din legea 215/2001- privind administrația publică locală, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu art. 30 și art. 31 din legea 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicata, propunem emiterea unei noi hotărâri cu caracter normativ.

Primar,
Mihail Gneoiu

Director executiv,
Lucia Ștefan

**Avizat,
ADMINISTRATOR PUBLIC,
MARIAN-SORIN MANDA**

R A P O R T

***privind aprobarea împuternicirii Primarului Municipiului Craiova dl. Mihail Genoiu,
de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între
Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și
Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare***

Prin H.C.L. nr. 484/29.08.2013 a fost aprobată încheierea de către Municipiul Craiova, cu Compania de Apă Oltenia SA, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare a Contractului de Asistență pentru Proiect ("Project Support Deed în limba engleză) ("Contractului de Asistență pentru Proiect"); a fost aprobat proiectul Contractului de Asistență pentru Proiect care a fost încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă Oltenia SA, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexei care face parte din respectiva hotărâre și a fost împuternicit Primarul Municipiului Craiova, să negocieze și să semneze în numele Municipiului Craiova, Contractul de Asistență pentru Proiect care a fost încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă Oltenia SA, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.

Prin adresa nr. 3/04.01.2019, S.C Compania de Apa Oltenia S.A solicită spre aprobare împuternicirea domnului Genoiu Mihail, în calitate de Primar al Municipiului Craiova de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană

Pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în câte patru exemplare în cele două variante: în limba română și în limba engleză.

Referitor la adresa nr. 3/04.01.2019, Compania de Apă Oltenia SA ne comunică prin adresa nr. 1653/25.01.2019 modificările care au intervenit în urma discuției purtate cu reprezentanții BERD la sediul Primăriei Municipiului Craiova, astfel:

- Compania pregătește aplicarea pentru un proiect de până la **390 milioane euro** din **Fondul de Coeziune al UE**, cu o contribuție din fondurile proprii ale companiei estimată la **39 milioane euro**.
- **B.E.R.D.**ia în considerare participarea în cadrul Proiectului prin furnizarea unui împrumut în valoare de până la **39 milioane euro**, în două tranșe, o tranșă 1 de **25 milioane euro** angajantă și o tranșă 2 de **14 milioane euro** sub forma unui împrumut neangajant, care va deveni disponibilă și angajantă numai după utilizarea integral a tranșei 1 angajante și sub rezerva respectării termenilor și condițiilor oricărei finanțări ce va fi furnizată de bancă și îndeplinirea indicatorilor financiari din Noul Acord de Împrumut.
- Moneda: **EUR sau echivalentul în RON**.
- Perioada de disponibilitate: **până la 30 iunie 2023**.
- Maturitate: **până la 15 ani, cu o perioadă de grație de 4 ani**. Datele semi-anuale de rambursare a împrumutului vor fi aliniate Acordului de împrumut existent, până la încheierea acestuia. Rambursări inegale.
- Rata dobânzii: în intervalul 1,75% - 2,25% pe an peste EURIBOR la șase luni, cu posibilitatea introducerii unui mecanism de diminuare a ratei dobânzii de 0.25% în funcție de respectarea indicatorilor financiari. Marja finală va depinde de evaluarea riscului general asociat proiectului și condițiile de piață existente la momentul semnării
- Comision de acordare: 1,00% din valoarea Noului Împrumut
- Comision de angajament: (1) 0% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru o perioadă de 90 de zile după semnarea Noului acord de împrumut, (2) 0,15% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru următoarele 12

luni și (3) 0,50% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru restul perioadei.

- Comision de rambursare anticipată: un comision egal cu 3,00% din suma plătită în avans dacă plata în avans se efectuează în primii 5 ani de la data semnării Noului acord de împrumut, un comision egal cu 2,00% din suma platită în avans dacă plata în avans se efectuează între al 5-lea și al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut; și un comision egal cu 1,00% din suma platită în avans dacă plata în avans se face după cel de-al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut.
- Suma minimă de rambursare anticipată: 1,5 milioane EUR.
- Contul de Rezervă pentru Serviciului Datoriei va fi creditat de Companie cu o sumă ce va reprezenta serviciul datoriei pe șase luni conform Acordului de împrumut existent și a Noului acord de împrumut. Banca poate acorda o excepție pentru Companie să utilizeze sumele din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei pentru a se conforma obligațiilor de plată din Noul acord de împrumut;
- Termenii și condițiile orientative ale finanțării care urmează a fi furnizate de Bancă prezentate aici sunt valabile până la 31 decembrie 2019.

După semnarea acestui Pre-Acord, va fi transmisă o copie către Ministerul Fondurilor Europene, Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare, în vederea completării documentației suport pentru aprobarea Cererii de Finanțare.

Având în vedere cele de mai sus, supunem spre aprobare Consiliului Local al Municipiului Craiova, împuternicirea Primarului Municipiului Craiova dl. Mihail Genoiu, de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform Anexelor 1 și 2, în cele două variante în limba română și în limba engleză.

**Director executiv,
Lucia Ștefan**

PRE-ACORD DE FINANȚARE

Re: ROMÂNIA / SWIFT DOLJ

Acest Pre-Acord de finanțare ("**Pre-Acord**") s-a întocmit în data de _____, de către și între:

- (1) S.C. Compania de Apă S.A. Oltenia ("**Compania**"), cu sediul în Strada Brestei nr.133, Craiova, Județul Dolj, România;
 - (2) Municipality Craiova ("Orașul"), cu sediul în Strada A.I. Cuza, nr. 7, Craiova, Județul Dolj, România;
 - (3) Județul Dolj ("Județul"), cu sediul în Calea Unirii nr.19, Craiova, Județul Dolj, România
- și
- (4) Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("**BERD**" sau "**Banca**"), cu sediul în One Exchange Square, London EC2A 2JN, Marea Britanie.

(denumite împreună în cele ce urmează "**Părți**").

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

A. Printr-un acord de împrumut încheiat între Companie și BERD pe 10 Septembrie 2013 ("**Acordul de împrumut existent**"), BERD a acordat Companiei un împrumut în valoare de 57,000,000 RON ("**Împrumutul existent**"), în baza termenilor și condițiilor stabilite în Acordul de împrumut existent, pentru a co-finanța un program regional de investiții în cadrul Fondului de Coeziune al UE 2007-2013 ("**Proiectul anterior**").

B. Printr-un Acord de sprijin al proiectului încheiat între Municipiul Craiova, Județul Dolj, Companie și BERD pe 10 Iunie 2013, Municipiul Craiova, în contextul implicării BERD în Acordul de împrumut existent, a acceptat să susțină Proiectul anterior și să respecte obligațiile asumate prin Acordul de sprijin al proiectului.

C. Compania intenționează să co-finanțeze investițiile implementate în cadrul Programului Operațional Infrastructură Mare al UE ("**POIM**") în regiunea Dolj și, eventual, să finanțeze alte investiții în infrastructură ("**Proiectul**").

D. BERD ia în considerare participarea în cadrul Proiectului prin furnizarea unui împrumut pe termen lung Companiei, în valoare de **39,000,000 EUR** în două Tranșe descrise mai jos, preferabil sub forma unui nou împrumut ("**Noul împrumut**"), prin încheierea unui nou Acord de împrumut ("**Noul acord de împrumut**");

- Până la 25,000,000 EUR sub forma unui împrumut angajant („**Tranșa 1 angajantă**”)
- Până la 14,000,000 EUR sub forma unui împrumut neangajant („**Tranșa 2 neangajantă**”). Tranșa 2 neangajantă va deveni disponibilă și angajantă numai după utilizarea integrală a Tranșei 1 angajante și sub rezerva respectării termenilor și condițiilor oricărei finanțări ce va fi furnizată de către Bancă și îndeplinirea indicatorilor financiari din Noul acord de împrumut.

E. Compania pregătește aplicarea pentru un proiect de pana la 390 milioane EUR din Fondul de Coeziune al UE cu o contribuție din fondurile proprii ale companiei estimată la 39 milioane EUR.

F. Părțile își doresc să stabilească în acest Pre-Acord bazele colaborării în vederea pregătirii finanțării propuse pentru Proiect.

PRIN URMARE, PĂRȚILE AU CONVENIT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Banca își confirmă interesul în vederea participării la Proiect (sub rezerva Secțiunii 7 de mai jos) prin acordarea unui Nou împrumut Companiei. Termenii și condițiile oricărei finanțări ce va fi furnizată de către Bancă vor fi negociate după evaluarea Proiectului. Totuși, se anticipează următorii termeni orientativi ai Tranșei 1 angajante a Împrumutului:
 - (a) Moneda: EUR sau echivalentul în RON;
 - (b) Perioada de disponibilitate: până la 30 iunie 2023.
 - (c) Maturitate: până la 15 ani, cu o perioadă de grație de 4 ani. Datele semi-anuale de rambursare a împrumutului vor fi aliniate Acordului de împrumut existent, până la încheierea acestuia. Rambursări inegale.
 - (d) Rata dobânzii: în intervalul 1,75% - 2,25% pe an peste EURIBOR la șase luni, cu posibilitatea introducerii unui mecanism de diminuare a ratei dobânzii de 0.25% în funcție de respectarea indicatorilor financiari. Marja finală va depinde de evaluarea riscului general asociat proiectului și condițiile de piață existente la momentul semnării.
 - (e) Comision de acordare: 1,00% din valoarea Noului Împrumut.
 - (f) Comision de angajament: (1) 0% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru o perioadă de 90 de zile după semnarea Noului acord de împrumut, (2) 0,15% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru următoarele 12 luni și (3) 0,50% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru restul perioadei.
 - (g) Comision de rambursare anticipată: un comision egal cu 3,00% din suma plătită în avans dacă plata în avans se efectuează în primii 5 ani de la data semnării Noului acord de împrumut, un comision egal cu 2,00% din suma platită în avans dacă plata în avans se efectuează între al 5-lea și al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut; și un comision egal cu 1,00% din suma platită în avans dacă plata în avans se face după cel de-al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut.

- (h) Suma minimă de rambursare anticipată: 1,5 milioane EUR.
 - (i) Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei va fi creditat de Companie cu o sumă ce va reprezenta serviciul datoriei pe șase luni conform Acordului de împrumut existent și a Noului acord de împrumut. Banca poate acorda o excepție pentru Companie să utilizeze sumele din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei pentru a se conforma obligațiilor de plată din Noul acord de împrumut;
 - (j) Acordurile aferente finanțării: Noul acord de împrumut, Acord revizuit de sprijin al proiectului și Acord revizuit privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei.
 - (k) Acordurile aferente proiectului: Acord de finanțare UE, acorduri de achiziții pentru investiții, Contract de delegare a gestiunii între Companie și Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Oltenia.
 - (l) Achizițiile: achizițiile efectuate în cadrul proiectului ce va fi co-finanțat din Fondul de Coeziune UE vor fi realizate în conformitate cu legislația națională în domeniul achizițiilor și cu prevederile acordurilor de finanțare dintre Comisia Europeană și statul beneficiar. Alte contracte potențiale vor fi realizate în conformitate cu Politicile și Regulile de Achiziție ale Băncii.
2. Banca confirmă dorința de a colabora cu alte Părți pentru a pregăti finanțarea solicitată, inclusiv prin mobilizarea angajaților și consultantilor externi, atât timp cât Proiectul va fi sprijinit de către conducerea Băncii.
3. Noul împrumut va fi acordat în cadrul programului *Sustainable Water Infrastructure Facility to Support Transition* (“**SWIFT**”) dezvoltat de Bancă pentru susținerea regionalizării operatorilor odată cu implementarea POIM în România. Programul SWIFT a fost aprobat de Consiliul Directorilor al Băncii în 2018. Ca parte a programului SWIFT, Banca va mobiliza fonduri nerambursabile pentru asistență tehnică (“**Fonduri CT**”), sub rezerva aprobării acestora de către managementul Băncii, pentru atingerea următoarelor scopuri de-a lungul etapelor de pregătire și implementare a proiectului:
- (a) Înainte de semnarea împrumutului: (i) revizuirea investițiilor propuse, din punct de vedere al aspectelor tehnice și al procedurilor de achiziție, pentru a completa evaluarea UE; (ii) analiza aspectelor sociale și de mediu pentru a asigura respectarea, de către Companie, a politicii Băncii în acest domeniu; (iii) analiza aspectelor operaționale și financiare pentru revizuirea operațiunilor Companiei și actualizarea proiecțiilor financiare astfel încât să reflecte noile investiții; (iv) evaluare legală și instituțională privind regionalizarea.
 - (b) După semnarea împrumutului: sprijin pentru pregătirea unui plan de management al activelor, inclusiv cadrul operațional și de reglementare pentru companie; evaluarea opțiunilor existente pentru eficientizarea costurilor; susținerea implicării sectorului privat.

4. Părțile intenționează structurarea Proiectului astfel încât să permită co-finanțarea atât de către Bancă, cât și din fondurile de coeziune UE. De asemenea, Banca confirmă dorința de a colabora cu Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene, Ministerul Finanțelor Publice și orice altă instituție relevantă din România pe perioada de aprobare a proiectului, atât timp cât Proiectul va fi sprijinit de conducerea Băncii.
5. Compania va avea obligația de a rambursa Băncii anumite cheltuieli (**“Cheltuielile”**). Aceste cheltuieli vor include costurile plătite pentru contractarea unui consilier juridic extern angajat de Bancă în vederea pregătirii finanțării acordate de Bancă și a pregătirii, negocierii și revizuirii documentației de finanțare și a altor documente conexe. Cheltuielile trebuie să fie rambursate în maxim 30 de zile după ce Banca furnizează Companiei documentele care dovedesc realizarea acestor cheltuieli.
6. Contribuția Companiei la pregătirea Proiectului va include următoarele:
 - (a) Compania și acționarii săi vor plăti pentru propriile costuri interne în legătură cu pregătirea și evaluarea Proiectului și cu aplicația pentru Fondurile de Coeziune;
 - (b) Municipiul, Județul și Compania vor coopera cu Banca în scopul aprobării Noului împrumut și amendarea Acordului de Sprijin Municipal, Acordului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și a Contractului de Delegare, într-o manieră satisfăcătoare Băncii.
 - (c) Compania va oferi gratuit oricăror consultanți aleși de către Bancă să asiste în chestiuni legate de Proiect sau de operațiunile Companiei toate facilitățile și sprijinul necesar pentru a-și îndeplini atribuțiile, și va pune la dispoziția lor documentele, materialele și informațiile relevante pentru îndeplinirea sarcinilor.
7. Preambulul și Secțiunile 1, 2, 3 și 4 ale acestui Pre-Acord reflectă doar așteptările și accepțiunile prezente ale Părților în legătură cu Proiectul și nu impun sau constituie o obligație legală ca Părțile să acorde sau să accepte finanțarea, după caz. Orice finanțare va fi convenită între Părți, separat și în mod specific. Concret, finanțarea va fi condiționată de concluziile evaluării Proiectului și va face subiectul negocierii unui plan general de finanțare și a unor aranjamente de Proiect satisfăcătoare pentru Bancă, al aprobării de către conducerea Băncii și de către Consiliul Director, al negocierii și efectuării documentației de finanțare corespunzătoare și al îndeplinirii condițiilor precedente aplicabile. Dacă nu se prevede altfel în această Secțiune 7, prezentul Pre-Acord prevede obligații din punct de vedere legal ale Părților care vor intra în vigoare imediat după semnarea prezentului Pre-Acord.
8. Orice modificare sau renunțare din partea Băncii cu privire la orice termeni sau obligații, și orice consimțământ acordat de Bancă cu privire la acest Pre-Acord (inclusiv prevederile prezentei Secțiuni 8), se va face în scris și va fi semnată de către Bancă, iar în cazul unei modificări, și de către Companie și Municipiu.

9. Orice notificare, aplicație sau altă comunicare ce urmează a fi transmisă conform prezentului Pre-Acord oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția unor prevederi contrare în prezentul Pre-Acord, orice notificare, aplicație sau altă comunicare se va considera efectuată valabil atunci când este transmisă părții căreia îi este adresată, atunci când este primită direct, prin poșta aeriană sau prin fax sau prin e-mail, la adresa părții menționate sub semnătura acesteia din prezentul Pre-Acord sau la orice adresă specificată de partea respectivă.
10. Acest Pre-Acord se va supune legilor Angliei. Noul acord de împrumut care urmează să fie încheiat între Bancă și Companie se va supune legilor Angliei.
11. De la data semnării acestui Pre-Acord de finanțare și până la data semnării Noului acord de împrumut, Compania nu se va angaja în nicio negociere cu nicio bancă sau instituție financiară în scopul atragerii de finanțări de pe piața financiară internațională (cu excepția liniilor de credit), fără acordul scris prealabil al Băncii.
12. Orice dispută, controversă sau pretenție care are legătură cu acest Pre-Acord, sau încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau cu privire la implicarea Băncii în Proiect (dacă este cazul), va fi rezolvată prin arbitraj, în conformitate cu Regulile de Arbitraj UNCITRAL, așa cum sunt în vigoare în prezent. Va exista un Arbitru iar autoritatea care va face numirea este Curtea Internațională de Arbitraj din Londra. Desfășurarea arbitrajului va avea loc la Londra, Anglia, iar pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Părțile renunță la orice drepturi, conform Actul de Arbitraj din 1996 sau de a ataca altfel decizia arbitrală, sau pentru pre-stabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Anglia. În ciuda oricăror prevederi din regulile de Arbitraj UNCITRAL, tribunalul de arbitraj nu va lua și nu va furniza nicio măsură provizorie sau o hotărâre de scutire împotriva Băncii, anterioară deliberării, iar Municipiul și Compania sunt de acord să nu solicite nicio astfel de decizie. Fără a aduce atingere celor prevăzute mai devreme, prezentul Pre-Acord, la alegerea Băncii, poate fi executat de către Bancă în orice instanță care are jurisdicție.
13. Nicio prevedere din Pre-Acord nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau scutirilor acordate Băncii conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale sau oricaror legi aplicabile.
14. Municipiul, Județul și Compania declară și garantează că prezentul Pre-Acord este un act comercial și nu un act public sau guvernamental, iar Compania și Municipiul nu au dreptul să solicite imunitate în cazul unor proceduri legale legate de acesta sau orice alte bunuri care le aparțin, sub motivul suveranității sau altor motive în baza oricărei legi sau jurisdicție, atunci când o acțiune poate fi adusă în sprijinul respectării oricărei obligații care rezultă sau are legătură cu acest Pre-Acord.
15. Uneori banca este destinatarul anumitor comunicări, inclusiv plângeri din partea societății civile referitoare la aspecte de siguranță, aspecte sociale, de mediu sau alte aspecte ale proiectului atât înainte de aprobarea Consiliului Director cât și în timpul implementării proiectului. Banca va face cunoscute aceste comunicări și răspunsul său Municipiului și Companiei și altor cofinațori potențiali sau existenți, atât timp cât informațiile nu sunt

acoperite de un contract de confidențialitate, pentru a asigura coerența în abordare și mesajele destinate publicului. Banca încurajează Municipiul și Compania cât și pe ceilalți cofinanțatori să facă cunoscute Băncii comunicările externe, inclusiv plângerile și răspunsul la acestea.

16. Acest Pre-Acord este redactat în 8 (opt) exemplare, 4 (patru) în limba engleză și 4 (patru) în limba română, fiecare urmând să fie considerat original, dar toate vor constitui unul și același Pre-Acord. Varianta în limba engleză va prevala și guverna relațiile dintre părți.
17. Termenii și condițiile orientative ale finanțării care urmează a fi furnizate de Bancă Prezentate aici sunt valabile până la 31 decembrie 2019.

ÎN SUSTINEREA CELOR PREVĂZUTE ÎN ACEST PRE-ACORD, părțile, acționând prin intermediul reprezentanților lor autorizați, au dispus semnarea prezentului Pre-Acord, în numele lor, la data menționată pe prima pagină.

Pentru și în numele **S.C. COMPANIA DE APĂ SA OLTENIA SA**

Nume:

Titlu:

Pentru și în numele **MUNICIPIULUI CRAIOVA**

Nume: Mihail Genoiu

Titlu: Primar

Pentru și în numele **JUDEȚULUI DOLJ**

Nume:

Titlu:

Pentru și în numele **BĂNCII EUROPENE PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Nume: Susan Goeransson

Titlu: Director, Infrastructură Municipală și de Mediu

DIRECȚIA ECONOMICO-FINACIARĂ

Nume: Lucia Ștefan
Titlu: Director executiv

DIRECȚIA INVESTIȚII, ACHIZIȚII ȘI LICITAȚII

Nume: Maria Nuță
Titlu: Director executiv

DIRECȚIA SERVICII PUBLICE

Nume: Delia Ciucă
Titlu: Director executiv

DIRECȚIA PATRIMONIU

Nume: Ionuț Gâlea
Titlu: Director executiv

DIRECȚIA JURIDICĂ, ASISTENȚĂ DE SPECIALITATE ȘI CONTENCIOS ADMINISTRATIV

Nume: Ovidiu Mischianu
Titlu: Director executiv

PRE-FINANCING AGREEMENT

Re: ROMANIA / SWIFT DOLJ

This Pre-financing Agreement (the “**Agreement**”) is made on _____, by and between:

(1) Compania de Apa Oltenia S.A.(“**Company**”), having its offices at Brestei Street nr.133, Craiova, Dolj County, Romania;

(2) The Municipality of Craiova (the “**Municipality**”), having its office at A.I. Cuza Street nr.7, Craiova, Dolj County, Romania

(3) The County of Dolj (the “**County**”) having its offices at Calea Unirii nr.19, Craiova, Dolj County, Romania;

and

(3) The European Bank for Reconstruction and Development (the “**Bank**”), having its headquarters at One Exchange Square, London EC2A 2JN, United Kingdom.

(Collectively, the “**Parties**”).

WHEREAS:

A. By a loan agreement between the Bank and the Company dated 10 September 2013 (the “**Existing Loan Agreement**”), the Bank agreed to provide to the Company a loan in the principal amount of up to RON 57,000,000 (the “**Existing Loan**”), on the terms and conditions set forth in the Existing Loan Agreement, to co-finance a regional investment programme under the EU 2007-2013 Cohesion Funds programme (the “**Previous Project**”).

B. By a Project Support Deed between the Municipality of Craiova, the County of Dolj, the Company, and the Bank dated 10 September 2013, the Municipality of Craiova, in consideration of the Bank entering into the Existing Loan Agreement, have agreed to provide support to the Previous Project and to undertake the obligations set forth in the Project Support Deed.

C. The Company is now seeking to co-finance the European Union Large Operating Infrastructure Programme (“**LIOP**”) to be implemented in the region of Dolj under the EU 2014-2020 Cohesion Funds programme, and potentially to finance some other related investments (the “**Project**”).

- D. The Bank is considering participation in the Project through the provision of long-term financing to the Company in the amount of up to **EUR39,000,000** in two Tranches as described below, preferably under the form of a new loan (the “**New Loan**”) by way of a new Loan Agreement (the “**New Loan Agreement**”):
 - up to **EUR 25,000,000** under the form of a new committed loan (“**Tranche 1 Committed**”);
 - up to **EUR 14,000,000** under the form of a new uncommitted loan (“**Tranche 2 Uncommitted**”). Tranche 2 Uncommitted shall become available and committed only after full disbursement of Tranche 1 Committed and subject to fulfilment of terms and conditions of the financing to be provided by the Bank and covenanted financial ratios in the New Loan Agreement.

E. The Company is preparing up to EUR 390 million Cohesion Fund application with the estimated own contribution of the Company of EUR 39 million.

F. The Parties wish to set forth in this Agreement the basis on which they will work together in preparing the proposed financing for the Project.

NOW, THEREFORE, THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Bank confirms its interest in considering participating in the Project (subject to Section 7 below) through the provision of the New Loan to the Company. The terms and conditions of any financing to be provided by the Bank will be negotiated after appraisal. However, the following indicative terms and conditions for the Tranche 1 Committed of the New Loan are anticipated:
 - (a) Currency: EUR or RON equivalent
 - (b) Availability period: 4 years or up to 30 June 2023
 - (c) Maturity: up to 15 years with up to 4 years grace period. Semi-annual principal repayment dates to be aligned with the Existing Loan Agreement until its termination. Sculpted debt repayment
 - (d) Interest rate: in the range of 1.75% to 2.25% p.a. above six-month EURIBOR/ROBOR, with a potential 0.25% interest rate step-down tied to compliance with financial covenants. The final margin will depend on the Bank’s assessment of the overall project risk and market conditions at the time of signing.
 - (e) Front-end commission: 1.00% of the principal amount of the New Loan.
 - (f) Commitment Charge: (1) 0% per annum on the undisbursed amount of the New Loan for a period of 90 days from the date of the New Loan Agreement; (2) 0.15% per annum on any undisbursed amount of the New Loan for a period of 12 months starting thereafter; and (3) 0.50% per annum of any undisbursed amount of the New Loan over the period starting thereafter;
 - (g) Prepayment Fee: 3% of the amounts being prepaid if prepayment occurs within 5 years of the date of the New Loan Agreement; 2% of the amounts being prepaid if prepayment occurs

between the 5th and 6th anniversary of the New Loan Agreement; and 1% of the amounts being prepaid if prepayment occurs after the 6th anniversary of the New Loan Agreement;

- (h) Minimum prepayment amount: EUR 1.5 million;
 - (i) Debt Service Reserve Account to be funded by the Company with six month debt service due under the Existing Loan and the New Loan. The Bank may give consideration on an exception basis for the Company to utilise amounts from the Debt Service Reserve Account to comply with the payment obligations under the New Loan Agreement;
 - (j) Main financing agreements: expected to be New Loan Agreement; Restated Project Support Deed; Restated Debt Service Reserve Account Agreement;
 - (k) Main project agreements: EU Financing Agreement in relation to the Project; procurement agreements for the investments; Delegation Contract between the Company and Oltenia Intercommunity Development Association.
 - (l) Procurement rules: Procurement of contracts under a project to be co-financed with EU cohesion funds will be carried out in accordance with the national public procurement law and the provisions of any agreement between the European Commission and the beneficiary country. Other potential contracts will be procured in accordance with EBRD Procurement Policies and Rules.
2. The Bank confirms its willingness to co-operate with the other Parties hereto to advance the preparation of the contemplated financing, including by mobilising staff and external consultants, as long as the Project shall be supported by the Bank's management.
3. The New Loan will be developed under the Sustainable Water Infrastructure Facility to Support Transition ("SWIFT") Framework established by the Bank to support regionalised operators with the implementation of the EU LIOP in Romania. The SWIFT Framework was approved by the Bank's Board of Directors in 2018. As part of the SWIFT Framework the Bank seeks to mobilise technical cooperation grant funds ("TC Funds") subject to the approval of the Bank's management for the following purposes of project preparation and implementation:
- (a) Pre-signing: (i) Technical and Procurement Review of the proposed investments to complement, if needed, the EU assessment; (ii) Environmental and Social Gap Analysis to ensure the Company's continued compliance with the Bank's Environmental and Social Policy going forward; (iii) Operational and financial due diligence to review the Company's operations and update financial projections to reflect the new investments; (iv) Legal and institutional due diligence on regionalisation.
 - (b) Post-signing: Operational and Regulatory Support to prepare a corporate asset management plan; review options for cost-efficiency improvements; promote private sector involvement.
4. It is intended by the Parties that the Project is being structured so as to be suitable for co-financing between the Bank and the EU Cohesion Funds. The Bank also confirms its willingness to liaise closely with the Ministry of European Funds, and other relevant

institutions in Romania during the various stages of the approval process, as long as the Project is supported by the Bank's management and the Board of Directors.

5. The Company will be obliged to reimburse the Bank for the fees and expenses of the outside legal counsel retained by the Bank incurred in connection with the preparation of the Bank's financing and the preparation, drafting, translation, negotiation and review of the financing documentation and any other legal document related to the financing documentation (the "**Expenses**") The Expenses shall be reimbursed not later than within 30 days after the Bank provides the Company with documentation confirming that such Expenses have been incurred.
6. The contribution of the Company to the preparation of the Project shall include the following:
 - (a) The Company and its shareholders shall pay for their own internal costs relating to the preparation and appraisal of the Project and the Cohesion Fund application.
 - (b) The Municipality, the County and the Company shall co-operate with the Bank to approve the New Loan and amend the Project Support Deed, the Debt Service Account Agreement, and the Delegation Contract, in a manner fully satisfactory to the Bank for the purpose of the Project.
 - (c) The Company shall provide, without charge, to any consultants engaged to assist in matters relating to the Project or the operations of the Company all facilities and support necessary for the carrying out of their functions as well as all documents, materials and other information that may be relevant to their work.
7. The Preamble, and sections 1, 2, 3 and 4 of this Agreement reflect only the expectations and current intentions of the Parties in relation to the Project and do not impose or constitute any legally binding obligations on the Parties to provide, or to accept, financing, as the case may be. Any financing will be agreed between the Parties. In particular, it will be conditional on the findings of the Project appraisal and shall be subject to negotiation of an overall financing plan and Project arrangements satisfactory to the Bank, approval by the Bank's Management and Board of Directors, negotiation and execution of appropriate financing documentation and fulfilment of applicable conditions precedent. Except as otherwise provided in this Section 7, this Agreement provides for legally binding obligations of the Parties which will become immediately effective upon execution of this Agreement.
8. Any amendment to, or waiver by the Bank of any terms or conditions of, or consent given by the Bank under, this Agreement (including under this Section 8) shall be in writing, signed by the Bank and, in the case of an amendment, by the Municipality and the Company.
9. Any notice, application or other communication to be given or made under this Agreement to any Party to this Agreement shall be in writing. Except as otherwise provided in this

Agreement, such notice, application or communication shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail, telex or facsimile transmission to the party to which it is required or permitted to be given or made at such party's address herein firstly mentioned or at such other address as such party designates by notice to the party giving or making such notice, application or other communication.

10. This Agreement shall be governed by the laws of England. The New Loan Agreement to be executed between the Bank and the Company will be governed by the laws of England.
11. The Company shall not from the date of this Agreement until the date of signing of the New Loan Agreement or, in case of a syndication of the New Loan, the last relevant participation agreement for the New Loan (whichever is the latest) enter into any negotiations with any bank or financial institution for the purpose of raising any financing in the international debt market (excluding money-market lines), without the Bank's prior written consent.
12. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach, termination or invalidity hereof or the Bank's involvement with the Project (if any), shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force. There shall be one arbitrator and the appointing authority shall be LCIA (London Court of International Arbitration). The seat and place of arbitration shall be London, England and the English language shall be used. The parties waive any rights under the Arbitration Act 1996 or otherwise to appeal any arbitration award to, or to seek determination of a preliminary point of law by, the courts of England. Notwithstanding the UNCITRAL Arbitration Rules, the arbitral tribunal shall not be authorised to grant, and the Municipality and the Company agree that they shall not seek from any judicial authority, any interim measures or pre-award relief against the Bank. Notwithstanding the foregoing, this Agreement may, at the option of the Bank, be enforced by the Bank in any courts having jurisdiction.
13. Nothing in this Agreement shall be construed as a waiver, renunciation or other modification of any immunities, privileges or exemptions of the Bank accorded under the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development, international convention or any applicable law.
14. The Municipality, the County and the Company represent and warrant that this Agreement is a commercial rather than a public or governmental act and that the Municipality and the Company are not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of their assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or under any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Agreement.
15. The Bank is sometimes the recipient of communications, including complaints, from civil society on environmental, safety, social, and other aspects of projects, both before Board approval and during project implementation. The Bank will share this external communication and its responses with the Municipality and the Company and any potential

and existing co-financers, insofar as any of this information is not covered by any confidentiality agreement, in order to ensure consistency in approach and messages to the public. The Bank encourages the Municipality and the Company and any co-financers to likewise share external communication, including complaints, and their responses with the Bank.

16. This Agreement is drafted in 8 (eight) counterparts, 4 in English and 4 in Romanian, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same agreement. The English version shall be the governing version.
17. The indicative terms and conditions of the financing to be provided by the Bank presented herein are valid until 31 December 2019.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names as of the date first above written.

For S.C COMPANIA DE APA OLTENIA S.A

Name:
Title:

For the MUNICIPALITY OF CRAIOVA

Name: Mihail Genoiu
Title: Public Manager

For the DOLJ COUNTY

Name:
Title:

For EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Name: Susan Goeransson
Title: Director, Municipal and Environmental Infrastructure

ECONOMIC-FINANCIAL DEPARTMENT

Name: Lucia Ștefan
Title: Executive Manager

INVESTMENTS, AQUISITIONS AND TENDERS DEPARTMENT

Name: Maria Nuță
Title: Executive Manager

PUBLIC SERVICES DEPARTMENT

Name: Delia Ciucă
Title: Executive Manager

PATRIMONY DEPARTMENT

Name: Ionuț Gâlea
Title: Executive Manager

LEGAL, SPECIAL ASSISTANCE AND ADMINISTRATIVE DISPUTES DEPARTMENT

Name: Ovidiu Mischianu
Title: Executive Manager

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMARIA MUNICIPIULUI CRAIOVA

Directia Juridica, Asistenta de Specialitate si Contencios Administrativ

Nr. 18527/28.01.2019

RAPORT DE AVIZARE

Având în vedere:

- Expunerea de motive nr. **17669/25.01.2019**
- Raportul Direcției Economico-Financiara, Serviciul Buget nr. 17968/25.01.2019 privind aprobarea împuternicirii Primarului Municipiului Craiova dl. Mihail Genoiu, de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare
- art. 36 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001.
- Potrivit Legii 514/2003, privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic,

AVIZAM FAVORABIL

Raportul Direcției Economico-Financiara, Serviciul Buget nr. 17968/25.01.2019 privind aprobarea împuternicirii Primarului Municipiului Craiova dl. Mihail Genoiu, de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Directiv,
Ovidiu

ianu

Intocmit,
cons.jur. Georgeta Nefiru

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

între

MUNICIPIUL CRAIOVA

Și

JUDEȚUL DOLJ

Și

COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.

Și

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI
DEZVOLTARE**

Din data de [●] 2013

CUPRINS

ARTICOLUL I - DEFINIȚII	1
Secțiunea 1.01. Definiții	1
Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit.....	2
Secțiunea 1.03. Interpretare	2
ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII	3
Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului.....	3
Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor	5
ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE	5
Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului.....	5
Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului	8
Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor	10
ARTICOLUL IV - DIVERSE	10
Secțiunea 4.01. Notificări.....	10
Secțiunea 4.02. Limba Engleză	11
Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă.....	11
Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție.....	11
Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD	12
Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate.....	13
Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților	13
Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială	13
Secțiunea 4.09. Compensatii	1344
Secțiunea 4.10. Amendamente	14
Secțiunea 4.11. Exemplare	14
Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă	14

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT (denumit în continuare **Contractul**), din data de [●] 2013 este încheiat ca un contract (în limba engleză *deed*) între:

1. **MUNICIPIUL CRAIOVA**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România ("**Municipiul**");
2. **JUDEȚUL DOLJ**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România ("**Județul**");
3. **COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Brestei nr. 133, Craiova, Județul Dolj, România, înregistrată la Registrul Comerțului Dolj sub numărul J16/63/1999, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 11400673 ("**Împrumutatul**"); și
4. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin Acordul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare și ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 ("**BERD**");

(fiecare din cele de mai sus numite o "**Parte**" și împreună "**Părțile**").

ÎNTRUCĂT:

- (A) Printr-un contract credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de [●] 2013 ("**Contractul de Credit**"), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 58.000.000 RON, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit ("**Creditul**").
- (B) Împrumutatul dorește să utilizeze Creditul conform termenilor și condițiilor și pentru scopurile prevăzute în Contractul de Credit.
- (C) Municipiul controlează Împrumutatul și este acționarul majoritar al Împrumutatului.
- (D) Județul este un acționar minoritar al Împrumutatului.
- (E) Municipiul și Județul sunt membri ai ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit) și acționând prin ADI sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit).
- (F) În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, Municipiul și Județul au convenit să ofere asistență pentru Proiect și să își asume obligațiile prevăzute în acest Contract.
- (G) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o Parte semnează acest document sub semnătură privată.

PRIN URMARE, PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:

ARTICOLUL I - DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

PRIVAT & CONFIDENȚIAL

Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, termenii definiți în Contractul de Credit (în mod direct sau prin referire la orice alt contract sau document) au aceleași înțelesuri și în prezentul Contract.

Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit

Fiecare dintre Municipiu și Județ confirmă prin prezentul Contract faptul că a primit, a revizuit și a beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 1.03. Interpretare

- (a) În acest Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și *vice versa*, și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) În prezentul Contract, o referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Contract.
- (c) În prezentul Contract, o referire la (i) un amendament sau un contract care este modificat include completarea, modificarea, cesiunea, novația, reconfirmarea sau re-adoptarea și (ii) un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, așa cum poate fi acesta modificat la un moment dat.
- (d) În prezentul Contract, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) În prezentul Contract, “control” (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii “controlat de” și “sub control comun împreună cu”), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract sau în alt mod.
- (f) În prezentul Contract, orice referire la “lege” înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are putere de lege sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) În prezentul Contract, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată ori înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) În prezentul Contract, orice referire la o “persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o “persoană” includ și succesorii legali și cesionarii acceptați ai acesteia.
- (i) În prezentul Contract, “incluzând” și “include” se consideră ca fiind urmate de sintagma “fără a se limita la” și acolo unde nu a fost menționat astfel.
- (j) Principiile de construcție prevăzute în Secțiunea [1.03] (*Termeni Ne-englezești*) din Contractul de Credit se vor aplica ca și cum ar fi prevăzute în prezentul Contract.

ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului

Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ (după caz) declară și garantează BERD următoarele:

- (a) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Municipiul nu este în criză financiară sau în insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși în baza legii române;
- (b) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Județul nu este în criză financiară sau în insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși în baza legii române;
- (c) Municipiul este proprietarul legal și beneficiar al 76,1294,872632 % din acțiunile emise de Împrumutat;
- (d) Județul este proprietarul legal și beneficiar al 15,22 3,265839 % din acțiunile emise de Împrumutat;
- (e) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și acesta este membru ADI;
- (f) Încheierea prezentului Contract de către acesta și executarea obligațiilor acestuia conform prezentului Contract se află în puterile acestuia, acordate acestuia conform legislației din România;
- (g) A luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate notificările, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost legal încheiate și transmise, și toate autorizațiile solicitate acestuia în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestuia din prezentul Contract au fost acordate;
- (h) Prezentul Contract reprezintă obligații legale, valabile și care angajează pe acesta și poate fi pus în executare împotriva acestuia conform termenilor săi;
- (i) Semnarea și executarea de către acesta a prezentului Contract nu încalcă și nu vor încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale acestuia, sau (iii) orice acord, contract sau alt angajament la care acesta este parte sau care este obligatoriu pentru acesta sau oricare din activele acestuia;
- (j) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și al tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (k) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu și admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (l) Nicio acțiune, proces, procedură, arbitraj, litigiu sau dispută nu are loc în prezent împotriva acestuia, nu urmează să aibă loc sau, conform cunoștințelor sale, nu amenință să aibă loc și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva acestuia în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau alte

structuri care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea un efect negativ important asupra Proiectului, a situației financiare a oricăruia dintre Municipiu și Județ, sau capacității oricăruia dintre Municipiu sau Județ de a-și executa oricare dintre obligațiile sale din prezentul Contract; [*RTPR A&O: Municipiul/Județul să confirme.*]

- (m) Nici Municipiul și nici Județul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract, angajament sau datorie la care este parte sau prin care acesta sau oricare dintre proprietățile sau bunurile sale sunt ținute și care are drept urmare o obligație actuală sau potențială de, sau pretenții împotriva oricăruia dintre Municipiu sau Județ, în valoare de cel puțin 100.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în alte monede) cu privire la o astfel de pretenție sau obligație sau cel puțin 1.000.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în alte monede) în total pentru fiecare dintre Municipiu sau Județ, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și nu continuă cu privire la acesta, și nicio astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor nu rezultă din executarea de către acesta a obligațiilor sale din prezentul Contract; [*RTPR A&O: Municipiul/Județul să confirme.*]
- (n) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de acesta în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (o) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea Comisiei Europene; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de către oricare dintre Municipiu sau Județ Împrumutatului) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante, acesta va notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și va iniția procedura de notificare a respectivei măsuri Comisiei Europene și va obține autorizarea Comisiei Europene înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (p) Acesta, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Împrumutatului de către acesta (acționând prin ADI) cu respectarea integrală a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la: (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Împrumutatului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;
- (q) Încheierea Contractului de Delegare de către acesta, prin ADI, și executarea obligațiilor acestuia din Contractul de Delegare se află în puterile acestuia, acordate acestuia, după caz, conform legislației din România;
- (r) A luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și transmiterii Contractului de Delegare și toate autorizațiile necesare pentru acesta, pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile sale din Contractul de Delegare au fost acordate;
- (s) Contractul de Delegare reprezintă obligații legale, valabile și care îl angajează pe acesta și poate fi pus în executare împotriva acestuia conform termenilor săi; condițiile pentru intrarea în vigoare a Contractului de Delegare prevăzute în Articolul 52 (*Data Intrării în Vigoare și Condițiile*) al Contractului de Delegare au fost și continuă să fie îndeplinite în mod cumulativ;
- (t) Încheierea și executarea de către acesta a Contractului de Delegare nu încalcă și nu vor încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale acestuia, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care acesta este parte sau care este obligatoriu pentru acesta sau oricare din activele acestuia;

- (u) Declarațiile și garanțiile Împrumutatului prevăzute în Articolul II (*Declarații si Garanții*) din Contractul de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte, când și în modul în care vor fi repetate sau considerate ca fiind repetate conform Contractului de Credit;
- (v) Transformarea Împrumutatului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Împrumutatul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată; și
- (w) A revizuit toate prevederile Contractului de Credit și confirmă faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

- (a) Declarațiile și garanțiile Municipiului și ale Județului din prezentul Contract sunt făcute la data prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.
- (b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Împrumutatului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit vor fi considerate a fi repetate de către Împrumutat la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE

Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii Contractului de Credit de către BERD și a acordării Creditului conform respectivului contract, și a altui beneficiu bun și important, a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legislația din România, atât timp cât rămâne scadentă sau exigibilă orice sumă din Contractul de Credit, din prezentul Contract sau din oricare alt Contract de Finanțare, să respecte integral următoarele angajamente, cu excepția cazurilor în care BERD convine altfel în scris:

- (a) **asigurarea respectării de către Împrumutat a Contractelor de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a permite și a determina Împrumutatul să îndeplinească toate obligațiile Împrumutatului din Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul la care Împrumutatul este parte și să îndeplinească scopurile Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):
 - (i) va adopta, în cadrul puterilor sale de control asupra Împrumutatului, toate deciziile necesare și corespunzătoare pentru a implementa Proiectul și a determina Împrumutatul să își execute obligațiile din Contractele de Finanțare;
 - (ii) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Împrumutatului conform oricărui Contract de Finanțare necesită Autorizația sa, acesta va acorda și/sau reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii; și

- (iii) ori de câte ori pentru oricare dintre obligațiile Împrumutatului din oricare dintre Contractele de Finanțare este necesară o Autorizație de la orice altă autoritate competentă, acesta va depune toate diligențele pentru a asista Împrumutatul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii;
- (b) **respectarea Contractului de Delegare:** va respecta (și va determina ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de acesta să respecte) în totalitate și la timp toți termenii și toate condițiile din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Împrumutatului în baza Contractului de Delegare;
- (c) **asistarea ADI:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, în măsura permisă de legea română, acesta va întreprinde, sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia toate măsurile necesare pentru a determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la a iniția orice acțiune, măsură sau decizie care ar putea (direct sau prin intermediul ADI) preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare ori activitatea Împrumutatului sau implementarea Proiectului;
- (d) **validitatea continuă a documentelor:** va menține în vigoare acest Contract și Contractul de Delegare și își va îndeplini obligațiile din acestea și nu va încălca sau determina un caz de nerespectare a obligațiilor din oricare dintre aceste contracte;
- (e) **asigurarea că alte entități nu cauzează un Efect Negativ Important:** acesta se obligă să:
- (i) își exercite autoritatea, drepturile de proprietate și control cu privire la orice entități, deținute sau controlate direct sau indirect de către acesta, astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare;
- (ii) întreprindă toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru acesta inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare; și
- (iii) asigure că orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către acesta, și/sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul acestuia (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, la unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de oricare dintre Municipiu sau Județ) va plăti pentru toate serviciile furnizate de Împrumutat;
- (f) **asigurarea consecvenței:** în măsura în care este de competența sa, va depune toate diligențele, în măsura permisă de legea română, pentru a asigura că la orice moment:
- (i) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de acesta;
- (ii) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de acesta;

(iii) documentele constitutive ale Împrumutatului; și

(iv) nicio regulă sau procedură adoptată de organele de conducere ale Împrumutatului,

să nu încalce termenii și condițiile din prezentul Contract, din Contractul de Credit și din orice alt Contract de Finanțare, iar în măsura permisă de legea română, va modifica sau va dispune modificarea în mod prompt a documentelor menționate în paragrafele (i)-(iv) de mai sus, astfel încât să se asigure consecvența cu prezentul Contract;

- (g) **regimul tarifelor:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare în scopul de a-l asista și de a coopera cu Împrumutatul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) (incluzând Anexa 4 (*Strategia Tarifară*)) a Contractului de Credit este susținută în totalitate și implementată de către acesta și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod negativ Proiectul;
- (h) **asistența Împrumutatului în Proiect:** îl va susține pe Împrumutat, în măsura permisă de legea română, în desfășurarea Proiectului în conformitate cu Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul și va determina ca finanțarea prevăzută în Contractul de Credit să fie utilizată exclusiv pentru Proiect;
- (i) **conducerea Împrumutatului din punct de vedere comercial:** Municipiul, în calitate sa de acționar majoritar al Împrumutatului și Județul, în calitate sa de acționar minoritar al Împrumutatului, vor asigura că (i) Împrumutatul își va menține existența corporativă în conformitate cu toate legile aplicabile; (ii) Împrumutatul își va desfășura activitatea cu diligență profesională și eficiență, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și (iii) administratorii și membrii organelor de conducere ale Împrumutatului satisfac cerințele de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD la un moment dat, și cu respectarea tuturor legilor aplicabile, incluzând toate legile privitoare la spălarea banilor;
- (j) **reținerea de acțiuni:** Municipiul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Împrumutat astfel încât participația sa în capitalul social al Împrumutatului la data prezentului Contract să fie menținută; independent de cele de mai sus și pentru evitarea oricărui dubiu, Municipiul poate vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Municipiul în capitalul social al Împrumutatului și poate permite modificări în capitalul social al Împrumutatului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni și orice asemenea modificare în capitalul social al Împrumutatului să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și nu conduce la o scădere a participației Municipiului în capitalul social al Împrumutatului sub nivelul de 75% din totalul acțiunilor Împrumutatului;
- (k) **regionalizarea:** la cererea scrisă a BERD, va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a determina ADI și/sau orice unitate administrativ-teritorială care este parte la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;
- (l) **Contul ÎÎD:** va asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza Contractului de Credit sau a oricărui alt Contract de Finanțare, acesta va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Împrumutat în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă

similară plătită de Împrumutat sunt depozitate în Contul ÎÎD, în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către acesta; și

- (m) **contribuții la Proiect:** va contribui la Proiect cu fonduri astfel cum se prevede în Planul de Finanțare (astfel cum este definit în Contractul de Credit).

Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și a acordării Creditului în condițiile respectivului contract și a altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipii și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipii și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legea română, atât timp cât rămâne datorată sau exigibilă o sumă în baza oricărui Contract de Finanțare, va îndeplini integral oricare dintre următoarele obligații, cu excepția cazului în care BERD își dă acordul în scris în alt sens:

- (a) **să nu impună sarcini, să nu intervină în activitatea desfășurată:** nu va impune nicio sarcină sau obligație nejustificată asupra Împrumutatului și nici nu va interveni în administrarea și/sau activitatea curentă a Împrumutatului, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în acest Contract (va determina ca nicio entitate pe acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (b) **să nu împiedice punerea în executare:** nu va împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau cauza întârzierea Împrumutatului în a lua orice măsură necesară pentru repararea sau punerea în executare în conformitate cu legea română sau orice altă lege aplicabilă împotriva unor terțe părți (incluzând, dar fără a se limita la, agenții guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de către stat sau de către unități administrativ-teritoriale sau orice alte întreprinderi de stat) care nu doresc sau sunt în imposibilitate de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații față de Împrumutat (va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (c) **să nu împiedice activitatea operațională:** nu va lua nicio măsură prin care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea operațională a Împrumutatului, executarea de către Împrumutat a Contractului de Delegare, implementarea Proiectului, activitatea de solicitare și de colectare a plăților pentru serviciile prestate de către Împrumutat sau de rambursare a Creditului în conformitate cu prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor stabilite în mod expres prin prezentul Contract (va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); pentru evitarea oricărui dubiu, acesta convine să voteze în adunarea generală ADI împotriva oricărei decizii care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea Împrumutatului, executarea Contractului de Delegare sau implementarea Proiectului;
- (d) **modificarea Contractului de Delegare:** nu va nova, cesiona sau nu va amenda, modifica sau completa de o manieră importantă drepturile și obligațiile acestuia din Contractul de Delegare, decât în conformitate cu prevederile Secțiunii 5.10 și ale Secțiunii 6.10 din Contractul de Credit; dacă acesta efectuează modificări unilaterale ale Contractului de Delegare prin încălcarea prezentei Secțiunii 3.02 (d), acesta va furniza Împrumutatului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile Împrumutatului; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin: (I) valoarea principalului din Credit scadent conform Contractului de Credit; și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit la momentul modificării unilaterale a Contractului de Delegare; acesta va plăti, de asemenea, despăgubire pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza modificării unilaterale de către acesta a Contractului de Delegare;

- (e) **încetarea și invalidarea Contractului de Delegare:** nu va termina în mod unilateral Contractul de Delegare încheiat cu Împrumutatul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare; în cazul în care Contractul de Delegare este "răscumpărat" sau încetat în orice alt mod de către acesta conform Contractului de Delegare, acesta convine că despăgubirea ce urmează a fi plătită de către acesta Împrumutatului în cazul unei astfel de "răscumpărări" sau încetări va include cel puțin următoarele (I) valoarea principalului din Credit scadent conform Contractului de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit la momentul "răscumpărării" sau încetării Contractului de Delegare; acesta va acorda de asemenea despăgubire Împrumutatului pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza "răscumpărării" sau încetării Contractului de Delegare de către acesta; (i) dacă nicio despăgubire nu trebuie plătită Împrumutatului în caz de "răscumpărare" sau încetare a Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus, sau (ii) există o hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin emis de oricare instanță de judecată, tribunal, tribunal arbitral sau Autoritate Guvernamentală (indiferent dacă o astfel de hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin este final și irevocabil sau dacă este apt de a fi atacat sau contestat) potrivit căreia (A) procedura de atribuire referitoare la Contractul de Delegare; sau (B) Contractul de Delegare sau orice prevedere importantă a acestuia este ținută, sau declarată, a fi nulă, anulabilă, invalidată sau revocată pentru orice motiv, BERD va putea solicita, prin notificare scrisă, Municipiului și Județului să înceapă și să urmeze în mod diligent și prompt procedurile de selecție (fie prin licitație publică sau în orice alt mod) permise sau prevăzute de legea română pentru selectarea unui nou prestator de servicii astfel cum acestea sunt descrise în Contractul de Delegare, consultând și ținând cont de (în măsura permisă de legea română) toate cererile și interesele rezonabile ale BERD, și să atribue prestarea serviciilor entității astfel selectate în locul Împrumutatului. Municipiul și Județul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura că oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Împrumutat conform Contractelor de Finanțare și că o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție;
- (f) **distribuirea profitului:** nu va permite distribuirea profitului Împrumutatului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de Contractul de Credit;
- (g) **să nu permită modificarea actelor constitutive ale Împrumutatului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio modificare a documentelor constitutive ale Împrumutatului, incluzând actul constitutiv, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Contractele de Finanțare, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (h) **să nu permită schimbarea activității Împrumutatului sau a Proiectului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Împrumutatului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (i) **să nu permită fuziunea/consolidarea/reorganizarea:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu îi vor permite Împrumutatului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, în afară de cazul în care se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;

- (j) **să nu permită înstrăinarea bunurilor:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Împrumutatului;
- (k) **să nu determine un eveniment cu Efect Negativ Important:** nu va lua nicio măsură legislativă, de reglementare sau orice altă acțiune sau nu va omite nicio acțiune care va determina un Efect Negativ Important asupra sau care îl va determina pe Împrumutat să își încalce oricare dintre obligațiile asumate din cadrul, sau care ar reduce în mod obiectiv abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații născute din Contractul de Credit și orice alt Contract de Finanțare și/sau orice Contract privind Proiectul (acesta va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); și
- (l) **crearea de Sarcini:** nu va constitui sau nu va permite să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Împrumutatului deținute de acesta.

Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Municipiul și Județul recunoaște și se angajează că toate sumele datorate de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare a Împrumutatului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Împrumutatului datorată oricăruia dintre Municipiul și Județul, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi imperative a legii.

ARTICOLUL IV - DIVERSE

Secțiunea 4.01. Notificări

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care poate fi dată sau efectuată conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Contract, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare se va considera dată sau efectuată atunci când este transmisă prin curier, prin poșta aeriană sau fax către Partea căreia este necesar sau permis să îi fie livrată sau făcută la adresa respectivei Părți specificată mai jos sau la o altă adresă comunicată de această Parte prin notificare către Partea care face notificarea, cererea sau comunicarea respectivă.

Pentru Municipiul:

Către: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA

Adresa: Strada A. I. Cuza nr. 7, cod poștal 200585, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dna. Lia Olguța Vasilescu, Primarul Municipiului Craiova

Fax: +40 0251/415222

[RTPR A&O: Municipiul să confirme detaliile de contact.]

Pentru Județul:

Către: CONSILIUL JUDEȚEAN DOLJ

Adresa: Strada Unirii nr. 19, cod poștal 200585, Palatul Administrativ, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dlui. Ion Prioteasa, Președintele Consiliului Județean Dolj

Fax: +40 251 40 82 41

[RTPR A&O: Județul să confirme detaliile de contact.]

Pentru Împrumutat:

Către: COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.

Adresa: Strada Brestei nr. 133, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dlui. / Dna. [], Director General

Fax: +40 251 42 21 17

[Notă: Împrumutatul să confirme detaliile de contact și să introducă informațiile lipsă.]

Pentru BERD:

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Adresa: One Exchange Square

London EC2A 2JN

United Kingdom

În atenția: Operation Administration Department (OPID 43189)

Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 4.02. Limba Engleză

Toate documentele care urmează să fie furnizate sau comunicările care urmează să fie făcute sau date în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt făcute într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Municipiu, de Județ sau respectiv, de către Împrumutat, traducerea fiind versiunea care va guverna relațiile dintre părți.

Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extra contractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații extra-contractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur

arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexată cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza Contractelor de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.

- (b) Independent de prevederile Secțiunii 4.04(a), prezentul Contract și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversale sau alte pretenții care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu un alt Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Netrimiteră de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa sa specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau de a efectua acte de procedură împotriva oricăruia dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau de a efectua acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru

Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale exprese de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a).

Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu are dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Municipiu, Județ ori Împrumutat sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) a dobândit sau poate dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru înainte de decizia instanței, alte forme de sechestru sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților

- (a) Prezentul Contract va fi obligatoriu pentru și în beneficiul succesorilor și cesionarilor Părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, fără acordul prealabil scris al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor, ori de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din Contractul de Credit, fără acordul Municipiului, Județului și al Împrumutatului. BERD va notifica Municipiul, Județul și Împrumutatul imediat după efectuarea oricărei astfel de cesiuni sau transfer.
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.07(a) sau 4.07(b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.
- (d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor cu privire la toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Municipiu, Județ, Împrumutat și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

Secțiunea 4.09. Compensații

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Împrumutatului în baza Contractului de Credit și nu de

consultant al Municipiului, Județului sau al Împrumutatului. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că, în momentul încheierii prezentului Contract și a oricărui Contract de Finanțare și oricărui Contract privind Proiectul, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nicio consultanță oferită de BERD.

Secțiunea 4.10. Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va produce efecte decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 4.11. Exemplare

Acest Contract (în limba engleză *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă

Sub rezerva Secțiunii 4.11, prezentul Contract (în limba engleză *deed*) va fi încheiat în zece (10) exemplare originale, dintre care cinci (5) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat, și cinci (5) exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română ale acestui Contract, versiunile în limba engleză ale acestui Contract vor prevala și vor guverna relațiile dintre Părți.

Prin semnarea acestui Contract și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, subsemnații, de asemenea, declară că sunt în mod expres de acord cu prevederile din acest Contract, inclusiv, fără a se limita la, toate prevederile din acest Contract privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, inclusiv, dar nu limitat la Secțiunea 1.02, Secțiunea 3.01 (j), Secțiunea 3.02 (b), Secțiunea 3.02 (c), Secțiunea 3.02 (d), Secțiunea 3.02 (e), Secțiunea 3.02 (f), Secțiunea 3.02 (j), Secțiunea 3.02 (l), Secțiunea 4.03, Secțiunea 4.04, Secțiunea 4.05, Secțiunea 4.06, Secțiunea 4.07 și Secțiunea 4.09 din acest Contract.

DREPT MĂRTURIE, Părțile acestui Contract, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au determinat încheierea și transmiterea acestui Contract ca un contract (în limba engleză *deed*) în numele lor la data menționată în primul paragraf.

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

MUNICIPIUL CRAIOVA reprezentat prin:

Nume: Dna. Lia Olguța Vasilescu

Funcția: Primarul Municipiului Craiova

în prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Ocupația Martorului:

Adresa Martorului:

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

JUDEȚUL DOLJ reprezentat prin:

Nume: Dl. Ion Prioteasa

Funcția: Președintele Consiliului Județean Dolj

în prezența:

PRIVAT & CONFIDENȚIAL

Nr. 125 / 04.01. 2019

CONSILIUL LOCAL
AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

NR. 3 / 04.01.2019

Către,
Consiliul

al Municipiului Craiova

Vă supunem spre aprobare împuternicirea dl. Gendiu Mihail, Primar al Municipiului Craiova de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre-Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în câte patru exemplare în cele două variante: în limba română și în limba engleză.

Compania de Apă Oltenia SA a depus în data de 22.11.2018 la Ministerul Fondurilor Europene, Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare, Cererea de Finanțare și Documentele Suport pentru Proiectul regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată în județul Dolj în perioada 2014-2020.

Valoarea totală a Proiectului este în sumă de 433.623.510 euro, din care costuri eligibile 364.388.334 euro și costuri neeligibile (TVA) 69.235.176 euro.

Din total costuri eligibile, Grantul UE reprezintă 75,77%, respectiv 276.093.397 euro, contribuția Bugetului de Stat reprezintă 11,59%, respectiv 42.226.049 euro, contribuția Bugetelor Locale 1,78%, respective 6.496.315 euro, iar co-finanțarea Operatorului Regional, 10,86% din valoarea proiectului fără TVA, respectiv 39.572.573 euro.

Pentru aprobarea Cererii de Finanțare, Compania trebuie să facă dovada identificării resurselor pentru cofinanțarea Proiectului.

În vederea acoperirii cotei de cofinanțare, Compania s-a adresat către B.E.R.D. și a obținut un pre-acord din partea B.E.R.D. de participare la Proiect prin acordarea unui nou împrumut în suma estimată 25 milioane euro.

Această sumă, 25 milioane euro, a fost propusă de B.E.R.D. luându-se în considerare faptul că în acest moment, Compania are încheiat un Acord de Împrumut cu B.E.R.D, încheiat la data de 10 septembrie 2013, în sumă de 57.000.000 RON, cu termen final de rambursare 10 martie 2028 precum și nivelul redevenței care se plătește anual către Municipiul Craiova, circa 7.700.000 lei pentru rambursarea împrumutului contractat de Municipiul Craiova pentru programul ISPA.

Diferența până la nivelul de cofinanțare estimat conform Proiectului, Compania o va acoperi din resurse proprii din fondul IID, alimentat conform OUG 198/ 2005 completată și actualizată, cu impozitul pe profit plătit către bugetul local și restituit conform prevederilor OUG 198/2005 și din repartizări din profitul net anual către fondul IID.

Conform condițiilor prevăzute în Pre-acord, împrumutul se va acorda în euro sau echivalent RON, într-o perioadă până la 30 iunie 2023, pentru o perioadă de până la 15 ani cu termen de grație 4 ani.

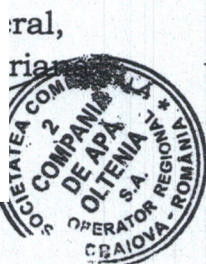
Datele semi-anuale de rambursare a împrumutului vor fi aliniate Acordului de împrumut existent în acest moment, până la încheierea acestuia.

După semnarea acestui Pre-Acord, va fi transmisă o copie către Ministerul Fondurilor Europene, Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare, în vederea completării documentației suport pentru aprobarea Cererii de Finanțare.

Anexăm la prezenta Pre- Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în cele două variante în limba română și în limba engleză

Cu considerație,

Director
Cîmpeanu



Director ec.,
Bălăceanu Anca

Șef Serviciu Juridic,
Andronache Mirela

Nr. 1653 / 25.01. 2019

copy
25 01 2019
Anul 2019

Către,
Consiliul Local al Municipiului Craiova

Referitor la adresa nr. 3/ 04.01.2019 prin care solicitam includerea pe ordinea de zi a aprobării împuternicirii dl. Primar Mihail Genoiu de a semna pentru și în numele Municipiului Craiova Pre- Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, vă comunicăm modificările care au intervenit în urma discuției purtate cu reprezentanții BERD la sediul Primăriei Municipiului Craiova:

- o Compania pregătește aplicarea pentru un proiect de până la 390 milioane euro din Fondul de Coeziune al UE, cu o contribuție din fondurile proprii ale companiei estimată la 39 milioane euro.
- o BERD ia în considerare participarea în cadrul Proiectului prin furnizarea unui împrumut în valoare de până la 39 milioane euro, în două tranșe, o tranșă 1 de 25 milioane euro angajantă și o tranșă 2 de 14 milioane euro sub forma unui împrumut neangajant, care va deveni disponibilă și angajantă numai după utilizarea integral a tranșei 1 angajante și sub rezerva respectării termenilor și condițiilor oricărei finanțări ce va fi furnizată de bancă și îndeplinirea indicatorilor financiari din Noul Acord de Împrumut.
- o Moneda: EUR sau echivalentul în RON;
- o Perioada de disponibilitate: până la 30 iunie 2023.
- o Maturitate: până la 15 ani, cu o perioadă de grație de 4 ani. Datele semi- anuale de rambursare a împrumutului vor fi aliniate Acordului de împrumut existent, până la încheierea acestuia. Rambursări inegale.
- o Rata dobânzii: în intervalul 1,75% - 2,25% pe an peste EURIBOR la șase luni, cu posibilitatea introducerii unui mecanism de diminuare a ratei dobânzii de 0.25% în funcție de respectarea indicatorilor financiari. Marja finală va depinde de evaluarea riscului general asociat proiectului și condițiile de piață existente la momentul semnării
- o Comision de acordare: 1,00% din valoarea Noului Împrumut

- o Comision de angajament: (1) 0% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru o perioadă de 90 de zile după semnarea Noului acord de împrumut, (2) 0,15% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru următoarele 12 luni și (3) 0,50% pe an din valoarea neangajată din Noul împrumut pentru restul perioadei.
- o Comision de rambursare anticipată: un comision egal cu 3,00% din suma plătită în avans dacă plata în avans se efectuează în primii 5 ani de la data semnării Noului acord de împrumut, un comision egal cu 2,00% din suma plătită în avans dacă plata în avans se efectuează între al 5-lea și al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut; și un comision egal cu 1,00% din suma plătită în avans dacă plata în avans se face după cel de al 6-lea an de la semnarea Noului acord de împrumut.
- o Suma minimă de rambursare anticipată: 1,5 milioane EUR.
- o Contul de Rezervă pentru Serviciului Datoriei va fi creditat de Companie cu o sumă ce va reprezenta serviciul datoriei pe șase luni conform Acordului de împrumut existent și a Noului acord de împrumut. Banca poate acorda o excepție pentru Companie să utilizeze sumele din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei pentru a se conforma obligațiilor de plată din Noul acord de împrumut;
- o Termenii și condițiile orientative ale finanțării care urmează a fi furnizate de Bancă prezentate aici sunt valabile până la 31 decembrie 2019.

După semnarea acestui Pre-Acord, va fi transmisă o copie către Ministerul Fondurilor Europene, Direcția Generală Programe Europene Infrastructură Mare, în vederea completării documentației suport pentru aprobarea Cererii de Finanțare.

Anexăm la prezenta Pre- Acordul de Finanțare între Compania de Apă Oltenia SA, Municipiul Craiova, Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în cele două variante în limba română și în limba engleză

Cu considerație,

Director General,
Cîmpeanu Adriana

Director ec.,
Bălăceanu Anca

Șef Serviciu Juridic,
Andronache Mirela



HOTĂRÂREA NR. 484

privind aprobarea Contractului de Asistență pentru proiectul ce urmează a fi încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 29.08.2013;

Având în vedere raportul nr.125411/2013 întocmit de Direcția Economico-Financiară prin care se propune aprobarea Contractului de Asistență pentru proiectul ce urmează a fi încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.218, 219, 220, 221 și 222/2013;

În temeiul art. 36 alin.2 lit.d coroborat cu alin.6 lit.a, pct.14, art.45 alin.1, art.61 alin.2 și art.115 alin.1, lit.b din Legea nr.215/2001, republicată, privind administrația publică locală;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1.** Se aprobă încheierea de către Municipiul Craiova, cu Compania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare a Contractului de Asistență pentru Proiect („Project Support Deed în limba engleză) („Contractul de Asistență pentru Proiect”).
- Art.2.** Se aprobă proiectul Contractului de Asistență pentru Proiect care urmează a se încheia între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.
- Art.3.** Se împutenicește Primarul Municipiului Craiova, dna.Lia-Olguța Vasilescu, să negocieze și să semneze în numele Municipiului Craiova, Contractul de Asistență pentru Proiect cu Comania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.
- Art.4.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Economico-Financiară, Compania de Apă Oltenia S.A, Județul Dolj – prin Președintele Consiliului Județean Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

Pavel BADEA

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,**

Nicoleta MIULESCU

PROIECT #3 DIN DATA DE 29 IULIE 2013
Supus modificărilor

(Operațiunea Numărul 43189)

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

între

MUNICIPIUL CRAIOVA

Și

JUDEȚUL DOLJ

Și

COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.

Și

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI
DEZVOLTARE**

Din data de [●] 2013

Radu Tărăcilă Pădurari Retevoescu SCA în asociere cu Allen & Overy LLP

PRIVAT & CONFIDENȚIAL

CUPRINS

ARTICOLUL I - DEFINIȚII	1
Secțiunea 1.01. Definiții	1
Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit	2
Secțiunea 1.03. Interpretare	2
ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII	3
Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului	3
Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor	5
ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE	5
Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului	5
Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului	8
Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor	10
ARTICOLUL IV - DIVERSE	10
Secțiunea 4.01. Notificări	10
Secțiunea 4.02. Limba Engleză	11
Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă	11
Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție	11
Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD	12
Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate	13
Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților	13
Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială	13
Secțiunea 4.09. Compensații	13-14
Secțiunea 4.10. Amendamente	14
Secțiunea 4.11. Exemplare	14
Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă	14

CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT (denumit în continuare **Contractul**), din data de [●] 2013 este încheiat ca un contract (în limba engleză *deed*) între:

1. **MUNICIPIUL CRAIOVA**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România ("**Municipiul**");
2. **JUDEȚUL DOLJ**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România ("**Județul**");
3. **COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Brestei nr. 133, Craiova, Județul Dolj, România, înregistrată la Registrul Comerțului Dolj sub numărul J16/63/1999, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 11400673 ("**Împrumutatul**"); și
4. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin Acordul de înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare și ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 ("**BERD**");

(fiecare din cele de mai sus numite o "**Parte**" și împreună "**Părțile**").

ÎNTRUCĂT:

- (A) Printr-un contract credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de [●] 2013 ("**Contractul de Credit**"), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 58.000.000 RON, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit ("**Creditul**").
- (B) Împrumutatul dorește să utilizeze Creditul conform termenilor și condițiilor și pentru scopurile prevăzute în Contractul de Credit.
- (C) Municipiul controlează Împrumutatul și este acționarul majoritar al Împrumutatului.
- (D) Județul este un acționar minoritar al Împrumutatului.
- (E) Municipiul și Județul sunt membri ai ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit) și acționând prin ADI sunt părți la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit).
- (F) În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, Municipiul și Județul au convenit să ofere asistență pentru Proiect și să își asume obligațiile prevăzute în acest Contract.
- (G) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o Parte semnează acest document sub semnătură privată.

PRIN URMARE, PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:

ARTICOLUL I - DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

PRIVAT & CONFIDENTIAL

Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, termenii definiți în Contractul de Credit (în mod direct sau prin referire la orice alt contract sau document) au aceleași înțelesuri și în prezentul Contract.

Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractului de Credit

Fiecare dintre Municipiu și Județ confirmă prin prezentul Contract faptul că a primit, a revizuit și a beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractul de Credit.

Secțiunea 1.03. Interpretare

- (a) În acest Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și *vice versa*, și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) În prezentul Contract, o referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Contract.
- (c) În prezentul Contract, o referire la (i) un amendament sau un contract care este modificat include completarea, modificarea, cesiunea, novația, reconfirmarea sau re-adoptarea și (ii) un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, așa cum poate fi acesta modificat la un moment dat.
- (d) În prezentul Contract, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) În prezentul Contract, "control" (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii "controlat de" și "sub control comun împreună cu"), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract sau în alt mod.
- (f) În prezentul Contract, orice referire la "lege" înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are putere de lege sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) În prezentul Contract, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată ori înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) În prezentul Contract, orice referire la o "persoană" include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o "persoană" includ și succesorii legali și cesionarii acceptați ai acesteia.
- (i) În prezentul Contract, "incluzând" și "include" se consideră ca fiind urmate de sintagma "fără a se limita la" și acolo unde nu a fost menționat astfel.
- (j) Principiile de construcție prevăzute în Secțiunea [1.03] (*Termeni Ne-englezești*) din Contractul de Credit se vor aplica ca și cum ar fi prevăzute în prezentul Contract.

ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului și ale Județului

Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ (după caz) declară și garantează BERD următoarele:

- (a) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Municipiul nu este în criză financiară sau în insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși în baza legii române;
- (b) Județul este un județ, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România; Județul nu este în criză financiară sau în insolvență, astfel cum acești termeni sunt înțeleși în baza legii române;
- (c) Municipiul este proprietarul legal și beneficiar al ~~76,1294,872632~~ % din acțiunile emise de Împrumutat;
- (d) Județul este proprietarul legal și beneficiar al ~~+5,22~~ 3,265839 % din acțiunile emise de Împrumutat;
- (e) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și acesta este membru ADI;
- (f) Încheierea prezentului Contract de către acesta și executarea obligațiilor acestuia conform prezentului Contract se află în puterile acestuia, acordate acestuia conform legislației din România;
- (g) A luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate notificările, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost legal încheiate și transmise, și toate autorizațiile solicitate acestuia în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestuia din prezentul Contract au fost acordate;
- (h) Prezentul Contract reprezintă obligații legale, valabile și care angajează pe acesta și poate fi pus în executare împotriva acestuia conform termenilor săi;
- (i) Semnarea și executarea de către acesta a prezentului Contract nu încalcă și nu vor încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale acestuia, sau (iii) orice acord, contract sau alt angajament la care acesta este parte sau care este obligatoriu pentru acesta sau oricare din activele acestuia;
- (j) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și al tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (k) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu și admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (l) Nicio acțiune, proces, procedură, arbitraj, litigiu sau dispută nu are loc în prezent împotriva acestuia, nu urmează să aibă loc sau, conform cunoștințelor sale, nu amenință să aibă loc și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva acestuia în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau alte

structuri care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea un efect negativ important asupra Proiectului, a situației financiare a oricăruia dintre Municipiu și Județ, sau capacității oricăruia dintre Municipiu sau Județ de a-și executa oricare dintre obligațiile sale din prezentul Contract; **[RTPR A&O: Municipiul/Județul să confirme.]**

- (m) Nici Municipiul și nici Județul nu și-au încălcat obligațiile din niciun contract, angajament sau datorie la care este parte sau prin care acesta sau oricare dintre proprietățile sau bunurile sale sunt ținute și care are drept urmare o obligație actuală sau potențială de, sau pretenții împotriva oricăruia dintre Municipiu sau Județ, în valoare de cel puțin 100.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în alte monede) cu privire la o astfel de pretenție sau obligație sau cel puțin 1.000.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în alte monede) în total pentru fiecare dintre Municipiu sau Județ, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și nu continuă cu privire la acesta, și nicio astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor nu rezultă din executarea de către acesta a obligațiilor sale din prezentul Contract; **[RTPR A&O: Municipiul/Județul să confirme.]**
- (n) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de acesta în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (o) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea Comisiei Europene; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de către oricare dintre Municipiu sau Județ Împrumutatului) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante, acesta va notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și va iniția procedura de notificare a respectivei măsuri Comisiei Europene și va obține autorizarea Comisiei Europene înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (p) Acesta, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Împrumutatului de către acesta (acționând prin ADI) cu respectarea integrală a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la: (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Împrumutatului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;
- (q) Încheierea Contractului de Delegare de către acesta, prin ADI, și executarea obligațiilor acestuia din Contractul de Delegare se află în puterile acestuia, acordate acestuia, după caz, conform legislației din România;
- (r) A luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și transmiterii Contractului de Delegare și toate autorizațiile necesare pentru acesta, pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile sale din Contractul de Delegare au fost acordate;
- (s) Contractul de Delegare reprezintă obligații legale, valabile și care îl angajează pe acesta și poate fi pus în executare împotriva acestuia conform termenilor săi; condițiile pentru intrarea în vigoare a Contractului de Delegare prevăzute în Articolul 52 (*Data Intrării în Vigoare și Condițiile*) al Contractului de Delegare au fost și continuă să fie îndeplinite în mod cumulativ;
- (t) Încheierea și executarea de către acesta a Contractului de Delegare nu încalcă și nu vor încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale acestuia, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care acesta este parte sau care este obligatoriu pentru acesta sau oricare din activele acestuia;

- (u) Declarațiile și garanțiile Împrumutatului prevăzute în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte, când și în modul în care vor fi repetate sau considerate ca fiind repetate conform Contractului de Credit;
- (v) Transformarea Împrumutatului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Împrumutatul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost republicată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost republicată; și
- (w) A revizuit toate prevederile Contractului de Credit și confirmă faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor

- (a) Declarațiile și garanțiile Municipiului și ale Județului din prezentul Contract sunt făcute la data prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.
- (b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Împrumutatului cuprinse în Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit vor fi considerate a fi repetate de către Împrumutat la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE

Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii Contractului de Credit de către BERD și a acordării Creditului conform respectivului contract, și a altui beneficiu bun și important, a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legislația din România, atât timp cât rămâne scadentă sau exigibilă orice sumă din Contractul de Credit, din prezentul Contract sau din oricare alt Contract de Finanțare, să respecte integral următoarele angajamente, cu excepția cazurilor în care BERD convine altfel în scris:

- (a) **asigurarea respectării de către Împrumutat a Contractelor de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a permite și a determina Împrumutatul să îndeplinească toate obligațiile Împrumutatului din Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul la care Împrumutatul este parte și să îndeplinească scopurile Proiectului, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):
 - (i) va adopta, în cadrul puterilor sale de control asupra Împrumutatului, toate deciziile necesare și corespunzătoare pentru a implementa Proiectul și a determina Împrumutatul să își execute obligațiile din Contractele de Finanțare;
 - (ii) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Împrumutatului conform oricărui Contract de Finanțare necesită Autorizația sa, acesta va acorda și/sau reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii; și

- (iii) ori de câte ori pentru oricare dintre obligațiile Împrumutatului din oricare dintre Contractele de Finanțare este necesară o Autorizație de la orice altă autoritate competentă, acesta va depune toate diligențele pentru a asista Împrumutatul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii;
- (b) **respectarea Contractului de Delegare:** va respecta (și va determina ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de acesta să respecte) în totalitate și la timp toți termenii și toate condițiile din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Împrumutatului în baza Contractului de Delegare;
- (c) **asistarea ADI:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, în măsura permisă de legea română, acesta va întreprinde, sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia toate măsurile necesare pentru a determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la a iniția orice acțiune, măsură sau decizie care ar putea (direct sau prin intermediul ADI) preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare ori activitatea Împrumutatului sau implementarea Proiectului;
- (d) **validitatea continuă a documentelor:** va menține în vigoare acest Contract și Contractul de Delegare și își va îndeplini obligațiile din acestea și nu va încălca sau determina un caz de nerespectare a obligațiilor din oricare dintre aceste contracte;
- (e) **asigurarea că alte entități nu cauzează un Efect Negativ Important:** acesta se obligă să:
- (i) își exercite autoritatea, drepturile de proprietate și control cu privire la orice entități, deținute sau controlate direct sau indirect de către acesta, astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare;
 - (ii) întreprindă toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru acesta inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractul de Credit sau din oricare alt Contract de Finanțare; și
 - (iii) asigure că orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către acesta, și/sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul acestuia (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, la unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de oricare dintre Municipiu sau Județ) va plăti pentru toate serviciile furnizate de Împrumutat;
- (f) **asigurarea consecvenței:** în măsura în care este de competența sa, va depune toate diligențele, în măsura permisă de legea română, pentru a asigura că la orice moment:
- (i) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de acesta;
 - (ii) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de acesta;

- (iii) documentele constitutive ale Împrumutatului; și
- (iv) nicio regulă sau procedură adoptată de organele de conducere ale Împrumutatului,

să nu încalce termenii și condițiile din prezentul Contract, din Contractul de Credit și din orice alt Contract de Finanțare, iar în măsura permisă de legea română, va modifica sau va dispune modificarea în mod prompt a documentelor menționate în paragrafele (i)-(iv) de mai sus, astfel încât să se asigure consecvența cu prezentul Contract;

- (g) **regimul tarifelor:** va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare în scopul de a-l asista și de a coopera cu Împrumutatul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare și Secțiunii 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) (incluzând Anexa 4 (*Strategia Tarifară*)) a Contractului de Credit este susținută în totalitate și implementată de către acesta și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod negativ Proiectul;
- (h) **asistența Împrumutatului în Proiect:** îl va susține pe Împrumutat, în măsura permisă de legea română, în desfășurarea Proiectului în conformitate cu Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul și va determina ca finanțarea prevăzută în Contractul de Credit să fie utilizată exclusiv pentru Proiect;
- (i) **conducerea Împrumutatului din punct de vedere comercial:** Municipiul, în calitate sa de acționar majoritar al Împrumutatului și Județul, în calitate sa de acționar minoritar al Împrumutatului, vor asigura că (i) Împrumutatul își va menține existența corporativă în conformitate cu toate legile aplicabile; (ii) Împrumutatul își va desfășura activitatea cu diligență profesională și eficiență, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și (iii) administratorii și membrii organelor de conducere ale Împrumutatului satisfac cerințele de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD la un moment dat, și cu respectarea tuturor legilor aplicabile, incluzând toate legile privitoare la spălarea banilor;
- (j) **reținerea de acțiuni:** Municipiul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Împrumutat astfel încât participația sa în capitalul social al Împrumutatului la data prezentului Contract să fie menținută; independent de cele de mai sus și pentru evitarea oricărui dubiu, Municipiul poate vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Municipiul în capitalul social al Împrumutatului și poate permite modificări în capitalul social al Împrumutatului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni și orice asemenea modificare în capitalul social al Împrumutatului să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și nu conduce la o scădere a participației Municipiului în capitalul social al Împrumutatului sub nivelul de 75% din totalul acțiunilor Împrumutatului;
- (k) **regionalizarea:** la cererea scrisă a BERD, va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a determina ADI și/sau orice unitate administrativ-teritorială care este parte la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;
- (l) **Contul ÎÎD:** va asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza Contractului de Credit sau a oricărui alt Contract de Finanțare, acesta va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Împrumutat în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă

similară plătită de Împrumutat sunt depozitate în Contul ÎID, în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către acesta; și

- (m) **contribuții la Proiect:** va contribui la Proiect cu fonduri astfel cum se prevede în Planul de Finanțare (astfel cum este definit în Contractul de Credit).

Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului și ale Județului

În considerarea încheierii de către BERD a Contractului de Credit și a acordării Creditului în condițiile respectivului contract și a altui beneficiu bun și important a cărui primire fiecare dintre Municipiu și Județ o confirmă prin acest Contract, fiecare dintre Municipiu și Județ se angajează ca, în măsura permisă de legea română, atât timp cât rămâne datorată sau exigibilă o sumă în baza oricărui Contract de Finanțare, va îndeplini integral oricare dintre următoarele obligații, cu excepția cazului în care BERD își dă acordul în scris în alt sens:

- (a) **să nu impună sarcini, să nu intervină în activitatea desfășurată:** nu va impune nicio sarcină sau obligație nejustificată asupra Împrumutatului și nici nu va interveni în administrarea și/sau activitatea curentă a Împrumutatului, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în acest Contract (va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (b) **să nu împiedice punerea în executare:** nu va împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau cauza întârzierea Împrumutatului în a lua orice măsură necesară pentru repararea sau punerea în executare în conformitate cu legea română sau orice altă lege aplicabilă împotriva unor terțe părți (incluzând, dar fără a se limita la, agenții guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de către stat sau de către unități administrativ-teritoriale sau orice alte întreprinderi de stat) care nu doresc sau sunt în imposibilitate de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații față de Împrumutat (va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (c) **să nu împiedice activitatea operațională:** nu va lua nicio măsură prin care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea operațională a Împrumutatului, executarea de către Împrumutat a Contractului de Delegare, implementarea Proiectului, activitatea de solicitare și de colectare a plăților pentru serviciile prestate de către Împrumutat sau de rambursare a Creditului în conformitate cu prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor stabilite în mod expres prin prezentul Contract (va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); pentru evitarea oricărui dubiu, acesta convine să voteze în adunarea generală ADI împotriva oricărei decizii care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea Împrumutatului, executarea Contractului de Delegare sau implementarea Proiectului;
- (d) **modificarea Contractului de Delegare:** nu va nova, cesiona sau nu va amenda, modifica sau completa de o manieră importantă drepturile și obligațiile acestuia din Contractul de Delegare, decât în conformitate cu prevederile Secțiunii 5.10 și ale Secțiunii 6.10 din Contractul de Credit; dacă acesta efectuează modificări unilaterale ale Contractului de Delegare prin încălcarea prezentei Secțiunii 3.02 (d), acesta va furniza Împrumutatului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile Împrumutatului; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin: (I) valoarea principalului din Credit scadent conform Contractului de Credit; și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit la momentul modificării unilaterale a Contractului de Delegare; acesta va plăti, de asemenea, despăgubire pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza modificării unilaterale de către acesta a Contractului de Delegare;

- (e) **încetarea și invalidarea Contractului de Delegare:** nu va termina în mod unilateral Contractul de Delegare încheiat cu Împrumutatul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare; în cazul în care Contractul de Delegare este "răscumpărat" sau încetat în orice alt mod de către acesta conform Contractului de Delegare, acesta convine că despăgubirea ce urmează a fi plătită de către acesta Împrumutatului în cazul unei astfel de "răscumpărări" sau încetări va include cel puțin următoarele (I) valoarea principalului din Credit scadent conform Contractului de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform Contractului de Credit la momentul "răscumpărării" sau încetării Contractului de Delegare; acesta va acorda de asemenea despăgubire Împrumutatului pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza "răscumpărării" sau încetării Contractului de Delegare de către acesta; (i) dacă nicio despăgubire nu trebuie plătită Împrumutatului în caz de "răscumpărare" sau încetare a Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus, sau (ii) există o hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin emis de oricare instanță de judecată, tribunal, tribunal arbitral sau Autoritate Guvernamentală (indiferent dacă o astfel de hotărâre, decizie, rezoluție sau ordin este final și irevocabil sau dacă este apt de a fi atacat sau contestat) potrivit căreia (A) procedura de atribuire referitoare la Contractul de Delegare; sau (B) Contractul de Delegare sau orice prevedere importantă a acestuia este ținută, sau declarată, a fi nulă, anulabilă, invalidată sau revocată pentru orice motiv, BERD va putea solicita, prin notificare scrisă, Municipiului și Județului să înceapă și să urmeze în mod diligent și prompt procedurile de selecție (fie prin licitație publică sau în orice alt mod) permise sau prevăzute de legea română pentru selectarea unui nou prestator de servicii astfel cum acestea sunt descrise în Contractul de Delegare, consultând și ținând cont de (în măsura permisă de legea română) toate cererile și interesele rezonabile ale BERD, și să atribue prestarea serviciilor entității astfel selectate în locul Împrumutatului. Municipiul și Județul vor respecta condițiile BERD de mai sus și se vor asigura că oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Împrumutat conform Contractelor de Finanțare și că o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție;
- (f) **distribuirea profitului:** nu va permite distribuirea profitului Împrumutatului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de Contractul de Credit;
- (g) **să nu permită modificarea actelor constitutive ale Împrumutatului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio modificare a documentelor constitutive ale Împrumutatului, incluzând actul constitutiv, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Contractele de Finanțare, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (h) **să nu permită schimbarea activității Împrumutatului sau a Proiectului:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Împrumutatului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectului, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (i) **să nu permită fuziunea/consolidarea/reorganizarea:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu îi vor permite Împrumutatului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, în afară de cazul în care se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;

- (j) **să nu permită înstrăinarea bunurilor:** nici Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului și nici Județul, în calitate de acționar minoritar al Împrumutatului, nu vor permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Împrumutatului;
- (k) **să nu determine un eveniment cu Efect Negativ Important:** nu va lua nicio măsură legislativă, de reglementare sau orice altă acțiune sau nu va omite nicio acțiune care va determina un Efect Negativ Important asupra sau care îl va determina pe Împrumutat să își încalce oricare dintre obligațiile asumate din cadrul, sau care ar reduce în mod obiectiv abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații născute din Contractul de Credit și orice alt Contract de Finanțare și/sau orice Contract privind Proiectul (acesta va determina ca nicio entitate pe care acesta o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); și
- (l) **crearea de Sarcini:** nu va constitui sau nu va permite să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Împrumutatului deținute de acesta.

Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, fiecare dintre Municipiu și Județ recunoaște și se angajează că toate sumele datorate de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare a Împrumutatului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Împrumutatului datorată oricăruia dintre Municipiu și Județ, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi imperative a legii.

ARTICOLUL IV - DIVERSE

Secțiunea 4.01. Notificări

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care poate fi dată sau efectuată conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Contract, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare se va considera dată sau efectuată atunci când este transmisă prin curier, prin poșta aeriană sau fax către Partea căreia este necesar sau permis să îi fie livrată sau făcută la adresa respectivei Părți specificată mai jos sau la o altă adresă comunicată de această Parte prin notificare către Partea care face notificarea, cererea sau comunicarea respectivă.

Pentru Municipiu:

Către: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA

Adresa: Strada A. I. Cuza nr. 7, cod poștal 200585, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dna. Lia Olguta Vasilescu, Primarul Municipiului Craiova

Fax: +40 0251/415222

[RTPR A&O: Municipiul să confirme detaliile de contact.]

Pentru Județ:

Către: CONSILIUL JUDEȚEAN DOLJ

PRIVAT & CONFIDENȚIAL

Adresa: Strada Unirii nr. 19, cod poștal 200585, Palatul Administrativ, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dlui. Ion Prioteasa, Președintele Consiliului Județean Dolj

Fax: +40 251 40 82 41

[RTPR A&O: Județul să confirme detaliile de contact.]

Pentru Împrumutat:

Către: COMPANIA DE APĂ OL TENIA S.A.

Adresa: Strada Brestei nr. 133, Craiova, județul Dolj, România

În atenția: Dlui. / Dna. [], Director General

Fax: +40 251 42 21 17

[Notă: Împrumutatul să confirme detaliile de contact și să introducă informațiile lipsă.]

Pentru BERD:

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Adresa: One Exchange Square

London EC2A 2JN

United Kingdom

În atenția: Operation Administration Department (OPID 43189)

Fax: +44-20-7338-6100

Secțiunea 4.02. Limba Engleză

Toate documentele care urmează să fie furnizate sau comunicările care urmează să fie făcute sau date în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt făcute într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Municipiu, de Județ sau respectiv, de către Împrumutat, traducerea fiind versiunea care va guverna relațiile dintre părți.

Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extra contractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații extra-contractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur

arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexată cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza Contractelor de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.

- (b) Independent de prevederile Secțiunii 4.04(a), prezentul Contract și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversile sau alte pretenții care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu un alt Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Netrimiteră de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa sa specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau de a efectua acte de procedură împotriva oricăruia dintre Municipiu, Județ sau Împrumutat de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau de a efectua acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru

Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale exprese de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a).

Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu are dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Municipiu, Județ ori Împrumutat sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) a dobândit sau poate dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru înainte de decizia instanței, alte forme de sechestru sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților

- (a) Prezentul Contract va fi obligatoriu pentru și în beneficiul succesorilor și cesionarilor Părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Municipiu, Județ și Împrumutat nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, fără acordul prealabil scris al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor, ori de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din Contractul de Credit, fără acordul Municipiului, Județului și al Împrumutatului. BERD va notifica Municipiul, Județul și Împrumutatul imediat după efectuarea oricărei astfel de cesiuni sau transfer.
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.07(a) sau 4.07(b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.
- (d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor cu privire la toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Municipiu, Județ, Împrumutat și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

Secțiunea 4.09. Compensații

Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Împrumutatului în baza Contractului de Credit și nu de

consultant al Municipiului, Județului sau al Împrumutatului. Fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat declară și garantează faptul că, în momentul încheierii prezentului Contract și a oricărui Contract de Finanțare și oricărui Contract privind Proiectul, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nicio consultanță oferită de BERD.

Secțiunea 4.10. Amendamente

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va produce efecte decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

Secțiunea 4.11. Exemplare

Acest Contract (în limba engleză *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă

Sub rezerva Secțiunii 4.11, prezentul Contract (în limba engleză *deed*) va fi încheiat în zece (10) exemplare originale, dintre care cinci (5) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat, și cinci (5) exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu, Județ și Împrumutat. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română ale acestui Contract, versiunile în limba engleză ale acestui Contract vor prevala și vor governa relațiile dintre Părți.

Prin semnarea acestui Contract și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, subsemnații, de asemenea, declară că sunt în mod expres de acord cu prevederile din acest Contract, inclusiv, fără a se limita la, toate prevederile din acest Contract privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, inclusiv, dar nu limitat la Secțiunea 1.02, Secțiunea 3.01 (j), Secțiunea 3.02 (b), Secțiunea 3.02 (c), Secțiunea 3.02 (d), Secțiunea 3.02 (e), Secțiunea 3.02 (f), Secțiunea 3.02 (j), Secțiunea 3.02 (l), Secțiunea 4.03, Secțiunea 4.04, Secțiunea 4.05, Secțiunea 4.06, Secțiunea 4.07 și Secțiunea 4.09 din acest Contract.

DREPT MĂRTURIE, Părțile acestui Contract, acționând prin reprezentatii lor autorizați, au determinat încheierea și transmiterea acestui Contract ca un contract (în limba engleză *deed*) în numele lor la data menționată în primul paragraf.

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

MUNICIPIUL CRAIOVA reprezentat prin:

Nume: Dna. Lia Olguța Vasilescu

Funcția: Primarul Municipiului Craiova

în prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Ocupația Martorului:

Adresa Martorului:

ÎNCHEIAT și TRANSMIS ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

JUDEȚUL DOLJ reprezentat prin:

Nume: Dl. Ion Prioteasa

Funcția: Președintele Consiliului Județean Dolj

în prezența:

PRIVAT & CONFIDENȚIAL



European Bank
for Reconstruction and Development

51012346

31/07/12

PRE-FINANCING AGREEMENT

Re: ROMANIA/ Compania de Apa Oltenia S.A. Cohesion Fund Co-financing

This Pre-Financing Agreement (the "Agreement") is made on 31.07.2012, by and among:

- (1) Compania de Apa Oltenia S.A. (the "Company"), having its offices at Brestei Street nr.133, Craiova, Dolj County, Romania;
- (2) The Municipality of Craiova (the "Municipality"), having its offices at A.I. Cuza Street nr.7, Craiova, Dolj County, Romania;
- (3) The County of Dolj (the "County") having its offices at Strada Unirii nr.19, Craiova, Dolj County, Romania;

and

- (4) The European Bank for Reconstruction and Development ("EBRD" or the "Bank"), having its headquarters at One Exchange Square, London EC2A 2JN, United Kingdom.

(hereafter collectively referred to as the "Parties" and "Party" shall mean any one of them)

WHEREAS:

A. The Company is seeking a loan of up to EUR 13.6 million (or the RON equivalent) to co-finance a regional investment programme of up to EUR 150.28 million under the EU Cohesion Funds programme (the "Project").

B. The EU Cohesion Funds supported by both national and local grants will finance up EUR 136.68 million to fund the Project.

C. The Bank is considering participation in the Project through the provision of long term financing to the Company in the amount of EUR 13.6 million.

D. The Parties wish to set forth in this Agreement the basis on which they will work together in preparing the proposed financing for the Project.

NOW, THEREFORE, THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Bank confirms its interest in considering participation in the Project through the provision of long term financing in the form of a senior loan or loans to the Company in the overall amount of up to EUR 13.6 million (the "Loan"). The terms and conditions of the Loan will be negotiated after appraisal of the Project by the Bank. However, the following indicative terms are currently anticipated:

- (i) Currency: a financing denominated in EUR (or RON equivalent);
- (ii) Amount: up to EUR 13.6 million equivalent;
- (iii) Maturity: up to 15 years including up to a 4-year grace period for principal repayment of the Loan;
- (iv) Commitment Period: Until the fourth anniversary date of the Loan Agreement;
- (v) Repayment Period: up to 11 years commencing at the end of the Availability Period; repayment will be done in equal semi-annual instalments;
- (vi) Interest rate:
 - Until the end of the grace period: Margin of [3.00%] (Basic Margin) p.a. above six-months EURIBOR;
 - After the end of the grace period: Margin of [3.00%] (Basic Margin) p.a. above six-months EURIBOR with a reversible step down mechanism linked to the Debt Service Coverage Ratio (DSCR) performance calculated based on the Company's annual audited financials statements, as follows:

DSCR up to 1.3x	Margin of [3.00]%
DSCR greater than 1.3x and up to 1.5x	Margin of [2.75]%
DSCR greater than 1.5x	Margin of [2.50]%

- As a result of Margins adjustments made pursuant to the step down mechanism described above, the level of the adjusted Margin during the terms of the Loan Agreement shall not be exceeded [3.00]% nor be lower than [2.50]%.
 - The ultimate margin grid will be negotiated taking into consideration the results of the further due diligence and market conditions at the time of signing and shall be dependent on the level of security and financial covenants.
- (vii) Up-front fee: 1.2%;
- (viii) Commitment fee on the undisbursed amount of the Loan: No commitment fee for the first 24 months after the signing of the Loan Agreement, after

which the Bank would charge an increasing availability fee, equal to 0.5% annually during the 3rd year of availability and increasing to 0.6% in the 4th year of availability, on the undisbursed amount.

- (ix) Prepayment fee: Equal to 3% of prepaid amounts if prepayment occurs within 5 years of the signing date of the Loan Agreement; a prepayment fee equal to 2% of prepaid amounts if prepayment occurs between 5 years and 6 years of the signing date of the Loan Agreement; a prepayment fee equal to 1% of prepaid amounts if prepayment occurs after 6 years of signing date of the Loan Agreement;
- (x) Minimum prepayment amount: EUR 2 million
- (xi) Project Agreements to include:
 - Service delegation contract in line with the recommendations of the European Commission, in compliance with all applicable Romanian regulations and satisfactory to the Bank;
 - Letter of Information;
 - Any other agreement or document which the Bank and the Company may from time to time designate as a Project Agreement.
- (xii) Financing Agreements to include
 - Loan Agreement;
 - Project Support Deed among the Bank, the Company, the Municipality and the County endorsed by each participating locality, if necessary; the Project Support Deed will include specific provisions under which the County will undertake to provide support to the Company.
 - Debt Service Reserve Account ("DSRA") Agreement: on the date of the first disbursement and at all times thereafter, the DSRA shall have an amount standing to its credit which is at least equal to debt service (including interest and principal repayments) for the following 6 months, and
 - Any other agreements entered into between the Company and the Bank and notices, certificates and applications issued by the Company to the Bank.
- (xiii) Disbursement: Disbursement of the Loan will be made solely against each signed contract forming part of the eligible expenditure of the project approved by European Commission and pro-rata to the EBRD financing percentage of the agreed project;
- (xiv) Procurement: Procurement of contracts under a project to be co-financed with EU Cohesion funds will be carried out in accordance with the national public procurement law and the provisions of any financing agreement between the European Commission and the beneficiary country;
- (xv) Permitted indebtedness: The Company shall not incur, assume or permit to exist any financial debt except that provided under the Loan Agreement;

(xvi) Key financial ratios will be included e.g., without limitation, Debt/EBITDA, DSCR and collection ratios.

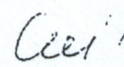
2. The Bank confirms its willingness to co-operate with the Company, the Municipality and the County to advance the preparation of the contemplated financing, including by mobilising staff and external consultants, as long as the Project shall be supported by the Bank's management and the Board of Directors.
3. The Loan is developed under the Regional Cohesion Fund Water Co-Financing ("R2CF") Framework established by the Bank to support regionalized water operators in Romania. The Bank has mobilised technical co-operation funds ("TC Funds") for a benchmarking programme which will be managed by the Romanian Water Association for Borrowers under the Framework.
4. It is intended by the parties that the Project is being structured so as to be suitable for co-financing between the Bank and the EU Cohesion Funds. The Bank also confirms its willingness to liaise closely with the Ministry of Environment, the Ministry of Finance and other relevant institutions in Romania during the various stages of the approval process, as long as the Project is supported by the Bank's management and the Board of Directors.
5. The Company will be obliged to reimburse the Bank up to an amount equivalent to EUR 50,000 for expenses of outside legal counsel retained by the Bank in connection with the preparation of the Bank's financing and the preparation, drafting, negotiation and review of the financing documentation and any other documents related to the financing documentation as well as the disbursements of the Loan (the "Expenses"). If the Expenses reach the equivalent of EUR 50,000, the Bank will seek the Company's agreement prior to incurring additional Expenses. The Expenses shall be reimbursed not later than within 21 days after the Bank provides the Company with documentation confirming that any such Expenses have been incurred.
6. If the Company or the Municipality at any time elects not to pursue further processing of the Project with the Bank, the Company shall pay to the Bank a break up fee of EUR 50,000 and the accrued Expenses as described in Section 5.
7. The Company's contribution to project preparation shall include:
 - (a) The Company shall provide free of charge to any consultants selected by the Bank to work on the Project suitably furnished and serviced office accommodation, including access to telephone and fax lines and copy facilities;
 - (b) The Company shall pay for its own internal costs relating to the preparation and appraisal of the Project;
 - (c) The Company, the Municipality and the County shall co-operate with the Bank in the preparation of the Project Support Deed referred to in Section 1, paragraph xii.

8. The Preamble, Sections 1, 2, 3 and 4 of this Agreement reflect only the expectations and current understanding of the Parties in relation to the Project and do not impose or constitute any legally binding obligations on the Parties to provide, or to accept, financing, as the case may be. Any financing will be separately and specifically agreed between the Parties. In particular, it will be conditional on the findings of the Project appraisal and shall be subject to negotiation of an overall financing plan and Project arrangements satisfactory to the Bank, approval by the Bank's management and Board of Directors, negotiation and execution of appropriate financing documentation and fulfilment of applicable conditions precedent. Except as otherwise provided in this Section 8, this Agreement provides for legally binding obligations of the Parties which will become immediately effective upon execution of this Agreement.
9. Any amendment to, or waiver by the Bank of any terms or conditions of, or consent given by the Bank under, this Agreement (including under this Section 9) shall be in writing, signed by the Bank and, in the case of an amendment, by the Company, the Municipality and the County.
10. Any notice, application or other communication to be given or made under this Agreement to any Party to this Agreement shall be in writing. Except as otherwise provided in this Agreement, such notice, application or communication shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile transmission to the party to which it is required or permitted to be given or made at such party's address herein firstly mentioned or at such other address as such party designates by notice to the party giving or making such notice, application or other communication.
11. This Agreement shall be governed by the laws of England. The Loan Agreement to be executed between the Bank and the Company as well as the Project Support Deed between EBRD, the Company, the Municipality and the County (and each of the participating localities in the project area, if necessary) will be governed by the laws of England.
12. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach, termination or invalidity hereof or the Bank's involvement with the Project (if any), shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force. There shall be one arbitrator and the appointing authority shall be the London Court of International Arbitration. The place of arbitration shall be London, England and the English language shall be used. The parties waive any rights under the Arbitration Act 1996 or otherwise to appeal any arbitration award to, or to seek determination of a preliminary point of law by, the courts of England. Notwithstanding the UNCITRAL Arbitration Rules, the arbitral tribunal shall not take or provide, and the Company and the IDA agree that they shall not seek from any judicial authority, any interim measures or pre-award relief against the Bank. Notwithstanding the foregoing, this Agreement may, at the option of the Bank, be enforced by the Bank in any courts having jurisdiction.

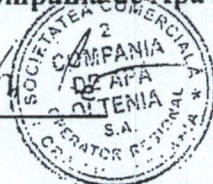
13. From the date of signing of this Agreement and until the date of signing of the Loan Agreement, the Company shall not enter into any negotiations with any bank or financial institution with the aim of raising any term financing in the international debt market without the EBRD's prior written consent.
14. Nothing in this Agreement shall be construed as a waiver, renunciation or other modification of any immunities, privileges or exemptions of the Bank accorded under the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development, international convention or any applicable law.
15. The Company, the Municipality and the County represent and warrant that this Agreement is a commercial rather than a public or governmental act and that the Company and the Municipality are not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of their assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or under any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Agreement.
16. This Agreement is drafted in 8 (eight) counterparts, 4 (four) in English language and 4 (four) in Romanian language, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same agreement. The English version shall be the governing version.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names as of the date first above written.

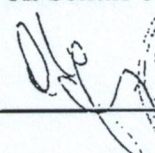
For and on behalf of Compania de Apa Oltenia S.A.



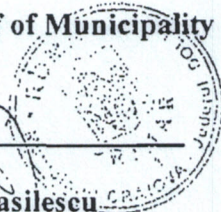
Mr. Constantin Mitriță
General Director



For and on behalf of Municipality of Craiova



Ms. Lia Olguta Vasilescu
Mayor

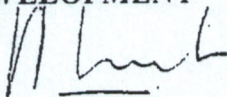


For and on behalf of County of Dolj



Mr. Ion Prioteasa
President

For and on behalf of EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT



Mr. Jean Patrick Marquet
Director, Municipal and Environmental Infrastructure



European Bank
for Reconstruction and Development

ACORD DE PRE-FINANȚARE

Ref: ROMANIA/ Compania de Apă Oltenia S.Ă. - Co-finanțarea proiectului POS Mediu

Acest acord de finanțare ("Acord") s-a întocmit în data de 31.07.2013, de către și între:

- (1) Compania de Apa Oltenia S.A. ("Compania"), cu sediul in Str. Brestei nr.133, Craiova, judetul Dolj, Romania;
- (2) Municipality Craiova ("Municipality") cu sediul in Str. A.I. Cuza nr. 7, Craiova, judetul Dolj, Romania;
- (3) Consiliul Judetean Dolj ("Judetul") cu sediul in Strada Unirii nr.19, Craiova, judetul Dolj, Romania;

si

- (4) Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("BERD" sau "Banca"), cu sediul central in One Exchange Square, London EC2A 2JN, United Kingdom.

(denumite împreună în cele ce urmează "Părți" și "Partea" poate însemna oricare dintre acestea)

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- A. Compania intenționează să obțină un credit în valoare de până la 13.6 milioane EURO (sau echivalentul în LEI) pentru co-finanțarea programului regional de investiții de până la 150.28 milioane EURO prin programul Fondului de Coeziune al Uniunii Europene ("Proiectul").
- B. Fondul de Coeziune al Uniunii Europene împreună cu bugetul de stat și bugetul local vor finanta până la 136.68 milioane EURO din valoarea totală a Proiectului.
- C. Banca ia în considerare participarea la finanțarea Proiectului printr-o finanțare pe termen lung către Companie, în valoare de 13.6 milioane EURO.
- D. Părțile vor stabili prin acest Acord bazele colaborării în vederea pregătirii finanțării propuse pentru Proiect.

PRIN URMARE, PĂRȚILE AU CONVENIT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Banca își confirmă interesul în vederea participării la Proiect (sub rezerva secțiunii 8 de mai jos) prin furnizarea unei finanțări pe termen lung, sub forma unui credit senior acordat Companiei în valoare de 13.6 milioane EURO ("Împrumutul"). Termenii și condițiile Împrumutului vor fi negociate după evaluarea Proiectului de către Bancă. Totuși, se anticipează următorii termeni orientativi ai Împrumutului:

- (i) Moneda: EURO (sau echivalentul în LEI)
- (ii) Suma: pana la 13.6 milioane EURO
- (iii) Maturitatea: pana la 15 ani (incluzand o perioada de gratie de 4 ani pentru rambursarea principalului);
- (iv) Perioada de Angajare: 4 ani;
- (v) Perioada de rambursare: pana la 11 ani incepand cu sfarsitul perioadei de gratie de 4 ani, pentru rambursarea principalului; rambursarea se va face in rate egale semi-anuale;
- (vi) Rata Dobanzii:

- Pana la sfarsitul perioadei de gratie: marja anuala de 3.00% (Marja de Baza) peste EURIBOR la sase luni,
- Dupa sfarsitul perioadei de gratie: marja anuala de 3.00% (Marja de Baza) peste EURIBOR la sase luni, la care se aplică un mecanism reversibil de reducere a marjei în funcție de rata de acoperire a serviciului datoriei (RASD), calculata in baza situatiilor financiare anuale auditate ale Companiei, dupa cum urmeaza:

RASD pana la 1.3	Marja: 3%
RASD mai mare de 1.3 pana la 1.4	Marja: 2.75%
RASD mai mare de 1.4	Marja: 2.5%

- Ca urmare a ajustării marjei conform mecanismului descris în această secțiune, nivelul ajustat al marjei de bază pe durata Acordului de Împrumut nu poate să depășească 3% nici nu poate fi mai mică decât 2.5%.
 - Marja finala va fi negociata luandu-se in considerare rezultatele evaluarii proiectului, precum si a conditiilor de pe piata la data semnarii, si vor depinde de securitatea imprumutului si de angajamentele financiare.
- (vii) Comision de acordare: 1.2%.
 - (viii) Comision de angajament: zero pentru primele 24 de luni dupa semnarea Acordului de Imprumut, respectiv 0.5% in al treilea an si 6% in al patrulea an, aplicate la suma netrasa;

- (ix) Comision de rambursare anticipată: egal cu 3% din suma platită în avans, dacă plata în avans se efectuează în primii 5 ani de la data semnării Împrumutului; un comision egal cu 2% din suma platită în avans, dacă plata în avans se efectuează între al 5-lea și al 6-lea an după semnarea Împrumutului; un comision egal cu 1% din suma suma platită în avans, dacă plata în avans se face după cel de al 6-lea an de la semnarea Împrumutului
 - (x) Suma minima de rambursare anticipate: 2 milioane EURO
 - (xi) Acorduri aferente proiectului vor include:
 - Contractul de delegare trebuie să fie în concordanță cu recomandările Comisiei Europene și cu legislația românească și trebuie să fie acceptabil pentru Bancă;
 - Scrisoare de informare;
 - Orice alt acord sau document pe care Banca și Împrumutantul îl pot considera ca Acord al Proiectului.
 - (xii) Acordurile de Finatare vor include:
 - Acordul de Împrumut;
 - Acordul de Sprijin pentru Proiect (ASP) încheiat între Bancă, Companie, Municipality și Județ, avizat de fiecare localitate participantă, dacă e necesar; Acordul de Sprijin pentru Proiect va avea prevederi specifice prin care municipalitatea și județul se angajează să susțină compania;
 - Acordul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei (CRSD): Începând cu data primei trageri, CRSD va fi alimentat cu o sumă care în orice moment trebuie să fie cel puțin egală cu serviciul datoriei pe următoarele șase luni (inclusiv dobânda și principalul).
 - Orice alt acord între Împrumutat și Bancă, precum și înștiințări, certificate și solicitări emise de către Împrumutat către Bancă.
 - (xiii) Tragerile din Împrumut: Tragerile din Împrumut se vor face pentru fiecare contract semnat care face parte din cheltuielile eligibile ale proiectului aprobat de către Comisia Europeană; suma aferentă fiecărei trageri este proporțională cu procentul de finanțare BERD convenit pentru proiect.
 - (xiv) Achizițiile: Atribuirea de contracte pentru un proiect care va fi cofinanțat din Fondul de Coeziune al Uniunii Europene se va realiza conform legilor naționale privind achizițiile publice și prevederilor oricărui acord de finanțare încheiat între Comisia Europeană și țara beneficiară;
 - (xv) Nivelulul permis de îndatorare: Compania nu va contracta, nu va angaja și nu va permite existența nici unei Datorii Financiare cu excepția datoriei prevăzute în cadrul acestui Acord de Împrumut;
 - (xvi) Angajamentele financiare vor include Datorie/EBITDA, RASD, rata de incasare, fără a se limita la acestea.
2. Banca confirmă dorința de a colabora cu Compania, Municipality și Județul pentru a pregăti finanțarea solicitată, inclusiv prin mobilizarea angajaților și consultanților externi, atâta timp cât Proiectul va fi sprijinit de către conducerea Băncii și de Consiliul Director al Băncii.

3. Imprumutul face parte din cadrul Programului de Cofinanțare Fonduri de Coeziune ("R2CF"), înființat de Banca pentru a susține operatorii regionali de apă din România. De asemenea, Banca a mobilizat fonduri de asistență tehnică ("Fondurile CT") pentru un program de indicatori aferent operatorilor de apă coordonat de către Asociația Română a Apei (ARA).
4. Părțile vor urmări să structureze Proiectul astfel încât acesta să fie acceptabil pentru cofinanțare pentru Bancă și pentru Fondul de coeziune al Uniunii Europene. De asemenea, Banca își confirmă disponibilitatea de a colabora cu Ministerul Mediului, Ministerul de Finanțe și alte părți relevante din România pe parcursul diverselor etape ale procesului de aprobare, atâta timp cât Proiectul este sprijinit de conducerea Băncii și Consiliul Director.
5. Compania este obligată să ramburseze Băncii cheltuielile din bugetul propriu („Cheltuielile”) până la o sumă egală cu echivalentul a 50.000 Euro. Cheltuielile vor include în principiu costurile legate de onorariile și cheltuielile consilierilor juridici externi angajați de către Bancă pentru pregătirea, redactarea, negocierea și revizuirea documentației de finanțare și a oricăror alte documente privitoare la documentația de finanțare. Dacă totalul cheltuielilor atinge suma de 50.000 Euro, Banca va solicita acordul companiei înainte de a angaja cheltuieli suplimentare. Cheltuielile vor fi rambursate nu mai târziu de 21 de zile după ce Banca transmite Companiei documentația care confirmă că orice asemenea Cheltuieli au fost suportate de către Bancă
6. În cazul în care Compania alege să renunțe la finanțarea din partea Băncii, Compania va plăti Băncii un comision de renunțare în valoare de 50.000 euro (the "Break-Up Fee"), plus orice Cheltuieli descrise la Secțiunea 5.
7. Contribuția Companiei la pregătirea Proiectului va include următoarele:
 - (a) Compania va oferi gratuit oricăror consultanți aleși de către Bancă să lucreze la Proiect spații de birouri corespunzător mobilate și utilizate, inclusiv acces la linii de telefon și fax și fotocopiatoare;
 - (b) Compania va acoperi costurile sale interne privitoare la pregătirea și evaluarea Proiectului;
 - (c) Compania, Județul și autoritățile beneficiare ale Proiectului vor colabora cu Banca, în pregătirea ASP-ului menționat în secțiunea 1, paragraful (xii).
8. Secțiunile 1, 2, 3 și 4 ale acestui Acord reflectă doar așteptările și accepțiunile prezente ale Părților în legătură cu Proiectul și nu impun sau constituie o obligație legală ca Părțile să acorde sau să accepte finanțarea, după caz. Orice finanțare va fi convenită între Părți, separat și în mod specific. Concret, finanțarea va fi condiționată de concluziile evaluării Proiectului și va face subiectul negocierii unui plan general de finanțare și a unor aranjamente de Proiect satisfăcătoare pentru Bancă, al aprobării de către conducerea Băncii și de către Consiliul Director, al negocierii și efectuării documentației de finanțare corespunzătoare și al îndeplinirii condițiilor precedente aplicabile. Dacă nu se prevede altfel în

această Secțiune 8, prezentul Acord prevede obligații angajante din punct de vedere legal ale Părților care vor intra în vigoare imediat după semnarea prezentului Acord.

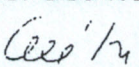
9. Orice modificare sau renunțare din partea Băncii cu privire la orice termeni sau obligații, și orice consimțământ acordat de Bancă cu privire la acest Acord (inclusiv prevederile prezentei Secțiuni 9), se vor face în scris și vor fi semnate de către Bancă, iar în cazul unei modificări, și de către Companie și Municipalitate
10. Orice notificare, aplicație sau altă comunicare ce urmează a fi transmisă conform prezentului Acord oricărei Parti va fi făcută în scris. Cu excepția unor prevederi contrare în prezentul Acord, orice notificare, aplicație sau altă comunicare se va considera efectuată valabil atunci când este transmisă părții căreia îi este adresată, atunci când este primită direct, prin poșta aeriană sau prin fax, la adresa părții menționate sub semnatura acesteia din prezentul Acord sau la orice adresă specificată de partea respectivă.
11. Acest Acord se va supune legilor Angliei. Acordul de Împrumut care urmează să se încheie între Bancă și Companie, precum și Acordul de Suport al Proiectului între BERD, Companie, Municipalitate, Județ și localitățile participante, dacă e necesar, se vor supune legilor Angliei.
12. Orice dispută, controversă sau pretenție care are legătură cu acest Acord, sau încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau cu privire la implicarea Băncii în Proiect (dacă este cazul), va fi rezolvată prin arbitraj, în conformitate cu Regulile de Arbitraj UNCITRAL, așa cum sunt în vigoare în prezent. Va exista un Arbitru iar autoritatea care va face numirea este Curtea Internațională de Arbitraj din Londra. Desfășurarea arbitrajului va avea loc la Londra, Anglia, iar pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Părțile renunță la orice drepturi, conform Actul de Arbitraj din 1996 sau de a ataca altfel decizia arbitrală, sau pentru pre-stabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Anglia. În ciuda oricăror prevederi din regulile de Arbitraj UNCITRAL, tribunalul de arbitraj nu va lua și nu va furniza nici o măsură provizorie sau o hotărâre de scutire împotriva Băncii, anterioară deliberării, iar Compania și Municipalitatea sunt de acord să nu solicite nici o astfel de decizie. Fără a aduce atingere celor prevăzute mai devreme, prezentul Acord, la alegerea Băncii, poate fi executat de către Bancă în orice instanță care are jurisdicție.
13. De la data semnării acestui Acord de Pre-finanțare și până la data semnării Acordului de Împrumut, Compania nu se va angaja în nicio negociere cu nici o bancă sau instituție financiară în scopul atragerii de finanțări pe piața financiară internațională, fără acordul scris prealabil al BERD.
14. Nici o prevedere din prezentul Acord nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau scutirilor acordate Băncii conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale sau oricaror legi aplicabile.
15. Compania și Municipalitatea declară și garantează că prezentul Acord este un act comercial și nu un act public sau guvernamental iar Municipalitatea și Compania nu au dreptul să solicite imunitate în cazul unor proceduri legale legate de acesta

sau orice alte bunuri care îi aparțin, sub motivul suveranității sau alte motive în baza oricărei legi sau jurisdicție, atunci când o acțiune poate fi adusă în sprijinul respectării oricărei obligații care rezultă sau are legatură cu acest Acord.

16. Acest Acord este redactat în 8 (opt) exemplare, 4 (patru) în limba Engleza și 4 (patru) în limba Română, fiecare urmând să fie considerat original, dar toate vor constitui unul și același Acord. Varianta în limba Engleza va prevala și guverna relațiile dintre părți la prezentul Acord.

ÎN SUSTINEREA CELOR PREVĂZUTE ÎN ACEST ACORD, părțile acționând prin intermediul reprezentanților lor autorizați, au dispus semnarea prezentului Acord, în numele lor, la data menționată pe prima pagină.

Pentru S.C. COMPANIA DE APA OLTENIA S.A


Dl. Constantin Mitrita
Director General

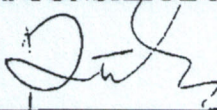


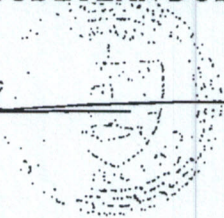
Pentru MUNICIPALITATEA CRAIOVA


Dna. Lia Olguta Vasilescu
Primar



Pentru CONSILIUL JUDEȚEAN DOLJ


Dl. Ion Prioteasa
Președinte



Pentru BANCA EUROPEANA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE


Dl. Jean Patrick Marquet
Director, Departamentul de Infrastructură Municipală și de Mediu

MUNICIPIUL CRAIOVA
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

HOTĂRÂREA NR. 484

privind aprobarea Contractului de Asistență pentru proiectul ce urmează a fi încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 29.08.2013;

Având în vedere raportul nr.125411/2013 întocmit de Direcția Economico-Financiară prin care se propune aprobarea Contractului de Asistență pentru proiectul ce urmează a fi încheiat între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.218, 219, 220, 221 și 222/2013;

În temeiul art. 36 alin.2 lit.d coroborat cu alin.6 lit.a, pct.14, art.45 alin.1, art.61 alin.2 și art.115 alin.1, lit.b din Legea nr.215/2001, republicată, privind administrația publică locală;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1.** Se aprobă încheierea de către Municipiul Craiova, cu Compania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare a Contractului de Asistență pentru Proiect („Project Support Deed în limba engleză) („Contractul de Asistență pentru Proiect”).
- Art.2.** Se aprobă proiectul Contractului de Asistență pentru Proiect care urmează a se încheia între Municipiul Craiova, Compania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.
- Art.3.** Se împutenicește Primarul Municipiului Craiova, dna.Lia-Olguța Vasilescu, să negocieze și să semneze în numele Municipiului Craiova, Contractul de Asistență pentru Proiect cu Comania de Apă „Oltenia” S.A., Județul Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.
- Art.4.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Economico-Financiară, Compania de Apă Oltenia S.A, Județul Dolj – prin Președintele Consiliului Județean Dolj și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

**CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,**

